

Lección número 1	Leçon 1
Un breve diálogo	Une petite conversation
¿Hay una farmacia cerca?	Y a-t-il une pharmacie près d'ici ?
¿Sabes si hay una farmacia cerca de tu casa?	Savez-vous s'il y a une pharmacie près de votre résidence ?
Sí, por supuesto. Hay dos: una al lado del correo y otra detrás de la escuela.	Oui, bien sûr. Il y en a deux : une près du bureau de poste et une autre derrière l'école
¿Están abiertas ahora?	Sont-elles ouvertes à cette heure ?
Sí, una farmacia está abierta Ahasta las 7 y la otra hasta las 10 de la noche.	Oui, une pharmacie est ouverte jusqu'à 19 heures et l'autre jusqu'à 22 heures (7 heures et 10 heures le soir)
Bueno, voy a ir ahora. ¿Quieres ir conmigo?	Bien, j'y vais tout de suite. Veux-tu venir avec moi ?
Sí, no hay problema. Yo tengo que ir al supermercado.	Oui, sans problème. Je dois aller au supermarché.
¿Dónde está el supermercado?	Où est le supermarché ?
Justo enfrente del correo.	Juste de l'autre côté du bureau de poste.
¿No hay un banco allí?	N'y a-t-il pas une banque aussi ?
Sí, el banco está justo al lado del supermercado.	Oui, la banque est juste à côté du supermarché.
¡Fabuloso! Yo necesito un cajero automático.	Super. J'ai besoin d'un guichet automatique.
Vocabulario	Vocabulaire
cerca	près
cerca de	près de
al lado de	à côté de
detrás	à l'arrière
enfrente de	de l'autre côté

justo	juste
justo al lado	juste à côté
hasta	jusqu'à
abrir	ouvrir
cerrar	fermer
	<p>Le verbe cerrar appartient au groupe de verbes qui se terminent en -ar, et il se comporte de la même manière que le verbe empezar (e → ie). Au présent il se conjugue de la manière suivante :</p> <p>yo cierro</p> <p>tú cierras</p> <p>él / ella cierra</p> <p>nosotros cerramos</p> <p>ustedes cierran</p> <p>ellos cierran</p>
está abierto / abierta	c'est ouvert
está cerrado / cerrada	c'est fermé
una farmacia	une pharmacie
el correo, la oficina de correos	un bureau de poste
un banco	une banque
el cajero automático	le guichet automatique
necesitar	avoir besoin, nécessiter
una necesidad	un besoin
¡fabuloso!	Super ! Génial !
tener	avoir
tener que	devoir

	À chaque fois que nous sommes dans l'obligation de faire quelque chose, nous pouvons utiliser le verbe necesitar (un verbe régulier avec une terminaison en -ar) ou utiliser la combinaison de tener + que (qui est un peu plus fréquente dans la langue parlée)
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
Discúlpame, voy de prisa. Tengo que ver a mi hermana en el hospital.	Pardonne-moi, je suis pressé. Je dois aller voir ma soeur à l'hôpital.
No tengo tiempo para ir al cine. Tengo que trabajar.	Je n'ai pas le temps d'aller au cinéma. Je dois travailler.
Si quieres hablar español, tienes que practicar.	Si tu veux parler espagnol, tu dois pratiquer.
No tengo dinero. Tenemos que buscar un cajero automático.	Je n'ai pas d'argent. Nous devons chercher un guichet automatique.
Es muy tarde. Los niños tienen que ir a la cama.	Il est très tard. Les enfants doivent aller au lit.
Preguntas y respuestas	Questions et réponses
¿A qué hora abren? ¿A qué hora cierran?	À quelle heure ouvrent-ils ? À quelle heure ferment-ils ?
¿A qué hora abren las tiendas por la mañana?	À quelle heure les magasins ouvrent-ils le matin ?
Nunca abren antes de las 10.	Ils n'ouvrent jamais avant dix heures.
Pero no cierran a mediodía.	Mais ils ne ferment pas sur l'heure du midi.
¿A qué hora cierra esta farmacia?	À quelle heure ferme cette pharmacie ?
Esta farmacia cierra a las 7, pero hay otra que está abierta toda la noche.	Cette pharmacie ferme à 7 heures (19 heures), mais il y en a une autre qui est ouverte toute la nuit.
¿Cuál es el horario del museo?	Quels sont les heures d'ouverture du musée ?

El museo está abierto de martes a viernes de 10 a 18	Le musée ouvre du mardi au vendredi de 10h à 18h.
El museo está abierto los sábados y domingos de 11 a 20	Le musée est ouvert les samedi et dimanche de 11h à 20h.
El museo está cerrado los lunes	Le musée est fermé les lundis.
Ejercicio 1	Exercice 1
Leer en voz alta	Lisez à voix haute
¿A qué hora vamos al cine?	
A las 9	
¿A qué hora sale el avión?	
El avión sale a las 5 y 15	
¿A qué hora abren las oficinas de correos?	
Abren a las 8 y cierran a mediodía	
¿Hay una farmacia cerca de tu casa?	
Cerca de mi casa hay 2 farmacias.	
Una farmacia está al lado del supermercado y la otra enfrente del banco.	
¿El bar del hotel está abierto?	
No, ahora está cerrado.	
Ejercicio 2	Exercice 2
Preguntas y respuestas	Questions et réponses

	<p>Dans l'exercice suivant, vous devez répondre à chaque question deux fois : la première réponse doit être affirmative (SÍ) et la seconde négative (NO). Par exemple :</p> <p>Question : ¿Eres española?</p> <p>Sí, soy española</p> <p>No, no soy española</p>
¿María es tu profesora?	
Sí, María es mi profesora	
No, María no es mi profesora	
¿Los niños están jugando?	
Sí, los niños están jugando	
No, los niños no están jugando	
¿La farmacia está abierta?	
Sí, la farmacia está abierta	
No, la farmacia no está abierta	
No, la farmacia está cerrada	
¿Hay bancos al lado del supermercado?	
Sí, al lado del supermercado hay bancos	
No, al lado del supermercado no hay bancos	
¿Estás en la oficina?	
Sí, estoy en la oficina	
No, no estoy en la oficina	
Lección número 2	Leçon 2
Francisco tiene una casa nueva	Francisco a une nouvelle maison

¿Sabes dónde vive Francisco?	Sais-tu où vit Francisco ?
Sí, él está alquilando una casa en la calle Lima.	Oui, il loue une maison sur la rue Lima.
¿Es grande?	Est-ce qu'elle est grande ?
Es bastante grande. Tiene 3 dormitorios y 2 baños.	Assez grande. Elle a 3 chambres à coucher et 2 salles de bains.
¿Tiene jardín?	Y a-t-il un jardin ?
No, no tiene jardín, pero tiene una bonita terraza, llena de plantas y flores.	Non, il n'y a pas de jardin mais il y a un beau balcon, avec plein de plantes et de fleurs.
¿Cómo es la cocina?	Comment est la cuisine ?
La cocina es muy moderna y está muy bien equipada.	La cuisine est très moderne et bien équipée.
¿Tiene una sala grande?	Est-ce qu'il y a un grand living ?
Sí, la sala es grande y también tiene un comedor.	Oui, le living est grand et il y a aussi une salle à manger.
¡Qué bien! ¿Vamos a hacerle una visita?	C'est bien ! Devrions-nous lui rendre visite ?
Speakit.TV	
Vocabulario	Vocabulaire
vivir	vivre
¿dónde vives?	où vis-tu ? où habites-tu ?
alquilar	louer, engager
la calle	la rue
bastante grande	assez grand
un dormitorio	une chambre à coucher
un baño	une salle de bain
un jardín	un jardin
una terraza	un balcon, une terrasse
lleno / llena	plein / pleine
una planta	une plante
una flor	une fleur

la cocina	la cuisine
moderno / moderna	moderne
equipado / equipada	meublé, meublée
bonito / bonita	beau, belle / joli, jolie
la sala	le living
el comedor	la salle à manger
visitar	visiter
una visita	une visite
hacer una visita	rendre visite
hacerle una visita	lui rendre visite
	Retournons un peu en arrière pour revoir les Pronoms objets que nous avons vus à la leçon 15 de la partie 1. Vous vous en souvenez ? Il s'agissait de : me, te, se – lo /la - le, nos, se, os, se – los /las - les
	Dans tous les exemples que nous avons vus dans cette section, les pronoms précédaient toujours le verbe (par exemple, te mira, nos llama, los lavamos). Ils peuvent cependant aussi se placer après le verbe avec lequel ils se "fusionnent" pour ne former qu'un seul mot.
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
¿Vas a llamarme mañana?	Vas-tu m'appeler demain ?
Quiero ir a visitarte .	Je veux aller te rendre visite.
¡Discúlpame!	Pardonne moi !
¡Discúlpala!	Pardonne-lui !
Tu madre viene a hacernos una visita .	Ta mère vient nous rendre visite.
La profesora va a enseñarte los pronombres.	La professeure va nous enseigner les pronoms.

¿Qué necesitamos en la casa?	De quoi avons-nous besoin dans la maison ?
En el comedor tenemos una mesa y 8 sillas.	Dans la salle à dîner nous avons une table et 8 chaises.
En el dormitorio tengo una cama matrimonial, dos mesitas de noche y un armario.	Dans la chambre à coucher j'ai un lit double, deux tables de chevet et une penderie.
En el cuarto de los niños hay dos camas, un escritorio y muchos juguetes.	Dans la chambre des enfants, il y a deux lits, un bureau et plusieurs jouets.
Las camas son de madera.	Les lits sont en bois.
Los juguetes son de madera, de plástico, de tela y de metal.	Les jouets sont en bois, en plastique, en tissu et en métal.
En la sala tenemos un sofá, 3 sillones y una mesa baja.	Dans le living, nous avons un sofa, 3 fauteuils et une table basse.
También hay un televisor y un equipo de sonido.	Il y a aussi une télé et une chaîne stéréo.
Ejercicio 1	Exercice 1
Preguntas y respuestas	Questions et réponses
	<p>Dans l'exercice suivant, vous devez répondre à chaque question deux fois : la première réponse doit être affirmative (SÍ) et la seconde négative (NO). Par exemple :</p> <p>Question : ¿Tienes tiempo?</p> <p>Sí, tengo tiempo</p> <p>No, no tengo tiempo</p>
¿Ella va a enseñarte español?	
Sí, ella va a enseñarme español	
No, ella no va a enseñarme español	
¿Vas a llamarme mañana?	
Sí, voy a llamarte mañana.	

No, no voy a llamarte mañana.	
¿Me disculpas?	
Sí, te disculpo.	
No, no te disculpo.	
¿Hay plantas en la terraza?	
Sí, hay plantas en la terraza.	
No, no hay plantas en la terraza.	
¿Esta mesa es de madera?	
Sí, esta mesa es de madera.	
No, esta mesa no es de madera.	
Ejercicio 2	Exercice 2
Traducir al español	Traduisez en espagnol
Voy a alquilar una casa	Je vais louer une maison.
La casa está en la calle Honduras	La maison est sur la rue Honduras.
¿Vas a llamarme mañana?	Vas-tu m'appeler demain ?
Los niños tienen dos camas y un escritorio.	Les enfants ont deux lits et un bureau.
Hay flores rojas y blancas en el jardín	Il y a des fleurs rouge et blanc dans le jardin.
Cuándo vas a hacerme una visita?	Quand vas-tu me rendre visite ?
Necesito una mesa nueva para mi comedor	J'ai besoin d'une nouvelle table pour la salle à dîner.
Ella está mirando un programa de televisión y comiendo helado.	Elle regarde une émission de télévision et elle mange de la glace.
Mi madre está en la cocina haciendo sopa de pollo	Ma mère est dans la cuisine et elle fait de la soupe au poulet
¿Qué vamos a hacer esta tarde?	Qu'allons nous faire cet après-midi ?
Lección número 3	Leçon 3

¡Buen provecho!	Bon appétit !
Esta sopa de pollo es deliciosa.	La soupe au poulet est délicieuse
Sí, la preparó mi madre. Ella es una excelente cocinera.	Oui, c'est ma mère qui l'a préparée. C'est une excellente cuisinière.
¿Y tú sabes cómo se hace esta sopa? ¿Vas a darme la receta?	Et sais-tu comment cette soupe est faite ? Est-ce que tu peux me donner la recette ?
No es problema, primero pones un pollo, entero o cortado en trozos, en una olla.	Pas de problème, premièrement tu mets un poulet, entier ou coupé en morceaux, dans une casserole.
Muy bien, ¿y entonces?	Très bien, et ensuite ?
Entonces añades las verduras, después de limpiarlas, pelarlas y cortarlas en trozos.	Puis tu ajoutes les légumes, après les avoir lavés, pelés et coupés en morceaux.
¿Qué verduras tengo que añadir?	Quels légumes dois-je ajouter ?
Unas cebollas, unas zanahorias, un poquito de ajo, un poco de apio, puerros,	Quelques oignons et carottes, un peu d'ail et de céleri, des poireaux,
un trozo de calabaza... Las verduras que tienes en casa.	un morceau de citrouille... Les légumes que tu as à la maison.
Comprendo, ¿y después?	Je comprend, et après ?
Después cubres todo con agua,	Après tu recouvres le tout avec de l'eau,
añades una pizca de sal y pimienta y cocinas la sopa durante una hora.	tu ajoutes une pincée de sel et de poivre et tu fais mijoter pendant une heure.
¡Muchas gracias y buen provecho!	Merci beaucoup et bon appétit !
Vocabulario	Vocabulaire
delicioso / deliciosa	délicieux, délicieuse
excelente	excellent
estupendo / estupenda	merveilleux / merveilleuse
sensacional	sensationnel

magnífico / magnífica	magnifique
sabroso / sabrosa	savoureux / savoureuse
la cocina	la cuisine
cocinar	cuisiner
un cocinero / una cocinera	un cuisinier / une cuisinière
preparar	préparer
ella preparó	elle a préparé
	C'est maintenant le temps d'accueillir le verbe preparó , le premier verbe au passé que nous allons étudier. Le verbe preparar appartient au groupe de verbes se terminant en -ar , il partage donc la même terminaison que ses "semblables" cocinar, mirar, trabajar, estudiar, viajar, hablar, cerrar, empezar et plusieurs autres que nous avons déjà rencontrés et que nous rencontrerons plus tard sur notre parcours.
la receta	la recette [désigne aussi une prescription pharmaceutique]
¿Cómo se hace esto?	Comment c'est fait ?
poner	placer
entero / entera	entier, entière
limpiar	nettoyer
pelar	peler
cortar	couper, trancher
cortado / cortada en trozos	couper en morceaux
una olla	une marmite
una cacerola	une casserole
una sartén-	une poêle à frire
añadir	ajouter
verduras	légumes
cebolla	oignon
zanahoria	carotte

ajo	ail
apio	céleri
puerro	poireau
calabaza	citrouille
remolacha	betterave
pimiento	poivron
tomate	tomate
pepino	concombre
sal y pimienta	sel et poivre
una pizca de sal	une pincée de sel
Verbos en tiempo pasado El pasado simple (o indefinido)	<i>Verbes à la forme passée Pasado simple (appelé aussi indefinido)</i>
Verbos que terminan en -ar:	<i>Verbes se terminant en -ar:</i>
preparar, cocinar, mirar, trabajar, estudiar, viajar, hablar	préparer, cuisiner, regarder, travailler, étudier, voyager, parler

Speakit.tv

Les verbes espagnols se terminant en **-ar** prendront toujours la terminaison suivante dans leur forme passée :

Avec **yo** ils prendront la terminaison **-é**

Avec **tú** ils prendront la terminaison **-aste**

Avec **él / ella** ils prendront la terminaison **-ó**

Avec **nosotros / nosotras** ils prendront la terminaison **-amos**

Avec **ustedes** ils prendront la terminaison **-aron**

Avec **vosotros / vosotras** ils prendront la terminaison **-asteis**

Avec **ellos / ellas** ils prendront la terminaison **-aron**

Speakit.TV

El verbo **cocinar** – Pasado simple

Le verbe **cocinar** – Forme passée Pasado simple

yo **cociné**

J'ai cuisiné

tú **cocinaste**

tu as cuisiné

él / ella **cocinó**

il / elle a cuisiné

nosotros/nosotras **cocinamos**

nous avons cuisiné

ustedes **cocinaron**

nous avons cuisiné

vosotros / vosotras **cocinasteis**

vous avez cuisiné

ellos / ellas **cocinaron**

ils / elles ont cuisiné

El verbo **preparar** – Pasado simple

Le verbe **preparar** – À la forme passée Pasado simple

yo **preparé**

J'ai préparé

tú preparaste	Tu as préparé
él / ella preparó	il / elle a préparé
nosotros/nosotras preparamos	nous avons préparé
ustedes prepararon	vous avez préparé
vosotros / vosotras preparasteis	vous avez préparé
ellos / ellas prepararon	ils / elles ont préparé
Ejercicio 1	Exercice 1
Traducir al español	Traduisez en espagnol
Yo preparé un pastel para tu cumpleaños	J'ai préparé un gâteau pour ton anniversaire
¿Pelaste la cebolla?	As-tu pelé l'oignon ?
¡Silvia cocinó un pollo entero para dos personas!	Silvia a cuisiné un poulet entier pour deux personnes !
La azafata trabajó toda la noche	L'hôtesse a travaillé toute la nuit.
Ellos viajaron a París	Ils ont fait un voyage à Paris.
No preparé la lección	Je n'ai pas préparé la leçon.
Él compró unas zanahorias y unas papas para hacer una sopa	Il a acheté quelques carottes et patates pour faire une soupe.
Nosotros cocinamos unos huevos.	Nous avons cuit quelques œufs.
	<p>Avez-vous remarqué la dernière phrase ? Y a-t-il quelque chose de spécial ?</p> <p>Les terminaisons des verbes pour nosotros / nosotras sont exactement les mêmes aux deux temps, au présent et dans la forme passée Passado simple !</p> <p>Alors comment faire pour bien exprimer ce que l'on veut dire et éviter les malentendus ?</p>

	Il faut habituellement ajouter un mot ou une expression appropriée qui indique que quelque chose s'est produit dans le passé. Voyons quelques-uns de ces mots ou expressions :
ayer	hier
anteayer, antes de ayer	avant-hier
la semana pasada	la semaine dernière
el mes pasado	le mois dernier
el año pasado	l'année dernière
hace dos semanas	il y a deux semaines
hace muchos años	voilà plusieurs années
antes	dans le passé
en ese entonces	à ce moment là
hace mucho tiempo	il y a longtemps
Ejercicio 2	Exercice 2
Leer en voz alta	Lisez à voix haute
El año pasado viajamos a Italia.	
Este año viajamos a España.	
El año que viene vamos a viajar a Japón.	
Ayer cociné un pollo entero con papas.	
Hoy cocino pescado.	
Mañana voy a cocinar unas verduras.	
La semana pasada trabajaste mucho.	
También hoy tienes que trabajar.	
La semana que viene vas a descansar.	

Lección número 4	Leçon 4
Una visita al centro comercial	Une visite au centre commercial
¡Este centro comercial es enorme! Estoy un poco perdida...	Ce centre commercial est immense ! Je suis un peu perdue...
Yo también, pero mira... aquí tenemos un plano del centro.	Moi aussi, mais regarde...il y a un plan du centre commercial juste ici.
Sí, y tiene una lista de las tiendas. ¿Dónde estamos ahora?	Oui, et il y a aussi une liste des magasins. Voyons, où sommes nous maintenant ?
Estamos en el primer nivel, el nivel de la calle.	Nous sommes au premier niveau, au niveau de la rue.
¿Ves? Esa es la farmacia, aquella es la librería, y al fondo la tienda por departamentos.	Tu vois ? Ça c'est la pharmacie... celui-là c'est la librairie et à l'arrière il y a le grand magasin.
Vamos allá, tengo que comprar unas toallas,	Allons-y, je dois acheter quelques serviettes,
unas sábanas y unos manteles para la casa que estoy alquilando.	des draps et des nappes pour la maison que je loue.
Creo que necesitas también vajilla.	Je crois que tu as aussi besoin d'un peu de vaisselle.
En efecto, quiero comprar un juego de platos,	Effectivement, je veux acheter un service à vaisselle,
cubiertos, vasos y una docena de copas para vino.	des couverts, des verres et une douzaine de coupes à vin.
Excelente, después vamos a subir al segundo nivel.	Excellent, par la suite, nous irons au deuxième niveau.
Las zapaterías, los electrodomésticos, las perfumerías y la juguetería están allí.	C'est là que se trouvent les magasins de chaussures, les électro-ménagers, les parfumeries et le magasin de jouets.
¡No te olvides de las tiendas de ropa!	Et n'oublie pas les boutiques de vêtements !
No me olvido. ¿Vamos ahora a tomar un café en el tercer nivel?	Non, je n'oublierai pas. Veux-tu que nous allions prendre un café au troisième niveau maintenant ?

Esa es una gran idea. Ya estoy cansada.	C'est une très bonne idée. Je suis vraiment fatiguée.
Vocabulario	Vocabulaire
centro comercial	centre commercial
ir de compras	aller faire du shopping
perder	se perdre
estar perdido / perdida	être perdu, perdue
un plano	un plan
el plano de la casa	le plan de la maison
un plano de la ciudad	un plan de la ville
tienda	magasin, boutique
nivel	niveau
primer nivel, segundo nivel, tercer nivel	premier niveau, deuxième niveau, troisième niveau
	<p>Vous souvenez-vous de ce que nous avons dit au sujet des nombres ordinaux ? Bien sûr que vous vous en souvenez ! Dans la partie 1, leçon 13, nous avons vu que les nombres ordinaux primero et tercero perdent leur "o" final lorsqu'ils sont placés devant un nom masculin singulier. C'est pour cette raison qu'il faut dire</p> <p>primer nivel [ET NON PAS "primero nivel"] et</p> <p>tercer nivel [ET NON PAS "tercero nivel"]</p>
el nivel de la calle	niveau de la rue
farmacia	pharmacie
librería	librairie
tienda por departamentos	magasin à rayon
grandes almacenes (en España)	Grand magasin (en Espagne)

zapatería	magasin de chaussures
electrodomésticos	électro-ménagers
perfumería	parfumerie
juguetería	magasin de jouets
tienda de ropa	Magasin de vêtements, boutique de mode, 'boutique'
una toalla	une serviette
una sábana	un drap
un mantel	une nappe
la vajilla	la vaisselle
lavavajillas, lavaplatos	lave-vaisselle
platos	plats, assiettes
juego de platos	service à vaisselle
cubiertos	couverts
cuchillo	couteau
tenedor	fourchette
cuchara	cuillère
cucharilla, cucharita	cuillère à thé
vaso	verre
copa	coupe
taza	tasse
una docena	une douzaine
una decena	Une dizaine
Verbos en tiempo pasado El pasado simple (continuación)	Verbes à la forme passée, Pasado simple (suite)
Verbos que terminan en -er:	Verbes se terminant en -er:
comprender, deber, comer, beber	Comprendre, devoir, manger, boire

	<p>À la forme passée Pasado simple, les verbes espagnols qui se terminent en -er prennent généralement les terminaisons suivantes :</p> <p>avec yo ils se termineront en -í</p> <p>avec tú ils se termineront en -iste</p> <p>avec él / ella ils se termineront en -ió</p> <p>avec nosotros / nosotras ils se termineront en -imos</p> <p>avec ustedes ils se termineront en -ieron</p> <p>avec vosotros / vosotras ils se termineront en -isteis</p> <p>avec ellos / ellas ils se termineront en -ieron</p>
El verbo comprender – Pasado simple	Le verbe comprendre, <i>comprender</i> – forme passée, Pasado simple
yo comprendí	j'ai compris
tú comprendiste	tu as compris
él / ella comprendió	il / elle a compris
nosotros/nosotras comprendimos	nous avons compris
ustedes comprendieron	vous avez compris
vosotros / vosotras comprendisteis	vous avez compris
ellos / ellas comprendieron	Ils / elles ont compris
El verbo comer – Pasado simple	Le verbe manger, <i>comer</i> – forme passée, Pasado simple
yo comí	j'ai mangé
tú comiste	tu as mangé
él / ella comió	il / elle a mangé
nosotros/nosotras comimos	nous avons mangé

ustedes comieron	vous avez mangé
vosotros / vosotras comisteis	vous avez mangé
ellos / ellas comieron	Ils / elles ont mangé
Ejercicio 1	Exercice 1
Traducir al español	Traduisez en espagnol
Ella comprendió el pasado simple	Elle a compris la forme passée de pasado simple.
Discúlpame, no comprendí.	Veillez m'excuser, je n'avais pas compris.
Comimos unas zanahorias y unos pepinos.	Nous avons mangé des carottes et des concombres.
Pedro bebió cerveza pero Miguel y Sergio bebieron solo agua.	Pedro a bu de la bière mais Miguel et Sergion n'ont bu que de l'eau.
Ellos prepararon el pastel de cumpleaños.	Ils ont préparé le gâteau d'anniversaire.
Ellos comieron el pastel de cumpleaños.	Ils ont mangé le gâteau d'anniversaire.
Compramos pan.	Nous avons acheté du pain
Comimos pan.	Nous avons mangé du pain.
¡No te olvides!	N'oubliez pas !
	Dans la partie 1, à la leçon 15, nous avons déjà jeté un petit coup d'oeil à ce que nous appelons les verbes réfléchis , qui sont les verbes qui sont précédés par un pronom réfléchi. Nous avons alors parlé de verbes comme lavarse (se laver) et ponerse (porter, revêtir). Nous allons maintenant voir d'autres constructions avec un nouveau verbe réfléchi : olvidarse
olvidarse	oublier
yo me olvido / me olvidé	j'oublie / j'ai oublié
tú te olvidas / te olvidaste	tu oublies / as oublié

él/ella se olvida / se olvidó	il / elle oublie / a oublié
nosotros nos olvidamos / nos olvidamos	nous oublions / avons oublié
ustedes / ellos / ellas se olvidan / se olvidaron	vous oubliez / ils elles oublient, vous avez oublié / ils, elles ont oublié
vosotros / vosotras os olvidáis / os olvidasteis	vous oubliez / avez oublié
	Le complément du verbe sera précédé par de (l'une des prépositions que nous avons déjà vues)
Ella se olvidó de cerrar la puerta	Elle a oublié de fermer la porte.
No nos olvidamos del viaje a París	Nous n'oublions pas le voyage à Paris
Creo que se olvidaron de nosotros.	Je crois qu'il nous avaient oubliés.
¿ Te olvidaste de mí?	Est-ce que tu m'avais oublié ?
Nunca me olvido de mis amigos.	Je n'oublie jamais mes amis.
nomeolvides (nombre de una flor llamada también "miosotis")	nom familier de la fleur qu'on appelle myosotis
Ejercicio 2	Exercice 2
Poner el verbo en pasado simple	Les verbes dans les phrases suivantes sont au présent, veuillez les mettre à la forme passée pasado simple.
Silvia come un helado de chocolate	
Silvia comió un helado de chocolate	
Tú comprendes muy bien los verbos reflexivos	
Tú comprendiste muy bien los verbos reflexivos.	
Yo preparo el pastel para tu cumpleaños	

Yo preparé el pastel para tu cumpleaños.	
Él trabaja mucho y no descansa .	
Él trabajó mucho y no descansó .	
¿Qué cocinas para los niños?	
¿Qué cocinaste para los niños?	
En casa bebemos vino.	
En casa bebimos vino.	
Discúlpame, no comprendo .	
Discúlpame, no comprendí .	
Pedro y Marisa viajan a España.	
Pedro y Marisa viajaron a España	
Lección número 5	Leçon 5
Más o menos ... mejor o peor	Plus ou moins... le meilleur et le pire
Quiero ir de Londres a París. ¿Cuál es la mejor manera posible?	Je veux aller de Londres à Paris. Quel est la meilleur façon de s'y rendre ?
Bueno, los aviones son muy rápidos.	Et bien, disons que l'avion est un moyen très rapide.
Sí, pero tienes que gastar muchas horas en el aeropuerto.	Oui, mais tu dois passer beaucoup de temps à l'aéroport.
Tienes razón. Los aviones son más rápidos que los trenes,	Tu as raison, les avions sont plus rapides que les trains,
pero al final te toman más tiempo.	mais au bout du compte, cela va te prendre plus de temps.
¿Hay trenes de Londres a París?	Est-ce qu'il y a des trains qui relient Londres et Paris ?
Seguro, hay un tren de alta velocidad que va por el túnel del canal.	Bien sûr, il y a un TGV qui passe sous la Manche.
Ah, entonces es mejor viajar en tren.	Donc, c'est mieux de voyager par le train.

En mi opinión, sí, es mejor. Si viajas en ese tren puedes llevarte el coche.	Oui, selon moi c'est mieux. Si tu prends le train, tu peux aussi faire transporter ta voiture.
También puedo llevarme la bicicleta.	Je peux aussi apporter mon vélo avec moi.
Tienes otra opción, puedes cruzar el canal en barco.	Il y a une autre option, tu peux traverser la Manche par ferry.
O bien empezar a nadar...	Ou traverser à la nage, si tu veux...
Vocabulario	Vocabulaire
medios de transporte	moyens de transport
un avión – unos aviones	un avion – des avions
el tren	le train
tren de alta velocidad	train grande vitesse (TGV)
	Note : en Espagne, on appelle les trains à grande vitesse des AVE (un acronyme formé par les premières lettres de l'expression Alta Velocidad Española).
coche, automóvil, auto, carro	voiture, automobile
el autobús	le bus
	Tout comme la voiture, le bus peut porter autant de noms qu'il existe de pays hispanophones ! On les appelle camión au Mexique, colectivo , ómnibus ou même micro en Argentine, guagua à Cuba, Puerto Rico et autres pays des Caraïbes et ainsi de suite. Petit conseil d'ami : soyez attentifs et aux termes que les locaux utilisent.
el barco	bateau
la bicicleta, la "bici"	vélo, bicyclette

la motocicleta, la “moto”	moto, motocyclette
el metro, el subterráneo	métro
taxímetro, taxi	taxi
aeropuerto	aéroport
puerto	port
estación de autobuses	station de bus
parada de autobuses	arrêt de bus
manera	une façon de faire, une méthode
mejor	mieux
peor	pire
el / la mejor	le / la meilleur(e)
el / la peor	le / la pire
la mejor manera posible	la meilleure façon possible
la peor manera posible	la pire façon possible
más	plus
menos	moins
más o menos	plus ou moins, approximativement
rápido / rápida	rapide
lento / lenta	lent, lente
más rápido	plus rapide
más lento	plus lent
si viajas...	si vous voyagez...
	<p>sí vs si – Prenez note qu’il y a deux formes différentes pour ce petit mot :</p> <p>sí (avec le “tilde” au-dessus de la lettre i) signifie oui</p> <p>si (sans le “tilde” au-dessus du i) signifie si (supposition)</p>
una opción	une option

llevar	prendre, transporter [un verbe régulier se terminant par –ar]
llevarse	prendre avec soi, apporter avec soi
cruzar	traverser [un verbe régulier se terminant en –ar]
nadar	nager [un verbe régulier se terminant en –ar]
túnel	tunnel
canal	canal
Verbos en tiempo pasado El pasado simple (continuación)	Verbes à la forme passée Pasado simple (suite)
Verbos que terminan en –ir:	Verbes se terminant en –ir :
vivir, decidir, sufrir, transmitir, existir, subir	vivre, décider, souffrir, transmettre, exister, monter
	<p>À la forme passée pasado simple, les verbes espagnols qui se terminent en –ir prendront habituellement les formes suivantes :</p> <p>avec yo ils se termineront avec un –í</p> <p>avec tú ils se termineront en –iste</p> <p>avec él / ella ils se termineront en -ió</p> <p>avec nosotros / nosotras ils se termineront en –imos</p> <p>avec ustedes ils se termineront en –ieron</p> <p>avec vosotros / vosotras ils se termineront en -isteis</p> <p>avec ellos / ellas ils se termineront en –ieron</p>

El verbo <i>vivir</i> – Pasado simple	Le verbe <i>vivir</i> (vivre) – Pasado simple
yo viví	j'ai vécu
tú viviste	tu as vécu
él / ella vivió	il / elle a vécu
nosotros/nosotras vivimos	nous avons vécu
ustedes vivieron	vous avez vécu
vosotros / vosotras vivisteis	vous avez vécu
ellos / ellas vivieron	Ils, elles ont vécu
El verbo <i>decidir</i> – Pasado simple	Le verbe <i>decidir</i> (décider)– Pasado simple
yo decidí	j'ai décidé
tú decidiste	tu as décidé
él / ella decidió	il / elle a décidé
nosotros/nosotras decidimos	nous avons décidé
ustedes decidieron	vous avez décidé
vosotros / vosotras decidisteis	vous avez décidé
ellos / ellas decidieron	Ils, elles ont décidé

	<p>Tout comme nous l'avons vu dans les verbes du premier groupe (partie 2, leçon 3; les verbes se terminant en -ar) nous voyons ici que la terminaison pour les pronoms nosotros / nosotras est</p> <p>exactement la même au présent comme à la forme du passé (pasado simple) pour les verbes se terminant en -ir aussi ! Pour éviter tout malentendu, il faut simplement prendre soin d'utiliser le bon mot ou la bonne expression (ayer, la semana pasada, hace mucho tiempo, et ainsi de suite...) lorsque c'est nécessaire.</p>
Ejercicio 1	Exercice 1
Traducir al español	Traduisez en espagnol
Cecilia decidió estudiar francés.	Cécilia a décidé d'apprendre le français.
Superman nunca existió.	Superman n'a jamais existé.
¿Comprendiste la pregunta?	As-tu compris la question ?
Sí, comprendí la pregunta	Oui, j'ai compris la question.
Vivimos muchos años en Noruega y después en Suecia.	Nous avons vécu plusieurs années en Norvège et ensuite en Suède.
Ella compró un par de zapatos blancos	Elle a acheté une paire de chaussures blanches.
Pedro está comiendo una naranja	Pedro mange une orange.
¡Por favor, no te olvides de comprar flores!	S'il te plaît,, n'oubliez pas d'acheter des fleurs !
Más o menos ... mejor o peor	Plus ou moins... meilleur ou pire
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
El tren es más rápido que el autobús	Le train est plus rapide que le bus

Mi bicicleta es mejor que la tuya.	Ma bicyclette est meilleure que la tienne
	Vous vous souvenez peut-être de la construction appelée "la tuya"... si non, retournez à la Partie 1, leçon 14 pour vous rafraîchir la mémoire.
La mesa es más alta que la silla	La table est plus haute que la chaise.
Miguel es más bajo que Pedro	Miguel est plus petit que Pedro.
Este pastel no es bueno, pero aquel es peor.	Cette tarte n'est pas bonne, mais celle-là est encore pire.
Esta es la peor opción posible.	C'est la pire option possible.
El gato comió más que tú.	Le chat a mangé plus que toi.
Voy a comprar más pan.	Je vais acheter plus de pain.
Tienes que comer menos.	Tu dois manger moins.
Tú eres la mejor estudiante de tu clase.	Tu es le meilleur étudiant de ta classe.
Ejercicio 2	Exercice 2
Poner el verbo en pasado simple	Les verbes des phrases suivantes sont au présent, mettez les verbes à la forme passée (pasado simple).
Silvia vive en esta casa	
Silvia vivió en esta casa	
Decidimos comprar la bicicleta	
Decidimos comprar la bicicleta.	
No comprendo el tercer ejemplo	
No comprendí el tercer ejemplo	
Él cruza el canal.	
Él cruzó el canal.	
¿Qué preparas para la fiesta?	
¿Qué preparaste para la fiesta?	
No me olvido de ti.	
No me olvidé de ti.	

¿ Subes al quinto piso?	
¿ Subiste al quinto piso?	
Pedro compra unas toallas	
Pedro compró unas toallas	

The logo for Speakit.TV is centered on the page. It consists of the text "Speakit.TV" in a white, rounded, sans-serif font, set against a light blue rounded rectangular background.

Speakit.TV

Lección número 6	Leçon 6
Estamos muy cansados	Nous sommes très fatigués
Oye, ¿quieres ir al cine?	Dis, veux-tu aller au cinéma ?
Sí, quiero, pero estoy muy cansada.	Oui, je veux [y aller], mais je suis très fatiguée.
¿Por qué? ¿Qué hiciste hoy?	Pourquoi ? Qu'as-tu fait aujourd'hui ?
Hoy tuve un día terrible. Me levanté a las 6 de la mañana,	J'ai eu une journée terrible. Je me suis levée à 6 heures du matin.
me duché y me vestí pero no tuve tiempo para desayunar.	je me suis douchée et habillée, mais je n'ai pas eu le temps de prendre mon petit-déjeuner.
Solo bebí una taza de café con un poquito de leche.	Je n'ai bu qu'une tasse de café avec un peu de lait.
Yo me levanté a las 7 de la mañana, me duché, me afeité,	Je me suis levé à 7 heures du matin, je me suis douché et lavé
me vestí y desayuné, pero después tuve mucho trabajo.	puis j'ai pris mon petit-déjeuner, mais par la suite j'ai eu beaucoup de travail.
Yo también tuve mucho trabajo, casi todo fuera de la ciudad.	J'ai eu beaucoup de travail moi aussi, j'ai travaillé presque toute la journée à l'extérieur de la ville.
Tuve que visitar muchos clientes, y tú sabes que hay mucho tráfico en las carreteras.	J'ai dû visiter plusieurs clients, et tu sais, il y a beaucoup de circulation sur les routes.
No comí nada hasta las 3 de la tarde.	Je n'ai pas pu manger avant 15h.
¿Almorzaste bien por lo menos?	As-tu bien déjeûner au moins ?
¡Qué va! Una manzana y un yogur.	Pas du tout ! Une pomme et un yaourt.
Bueno, entonces no solo estás cansada. También tienes hambre...	Bien, alors tu n'es pas seulement fatiguée. Tu as faim aussi...
¿Quieres cenar temprano?	Veux-tu dîner tôt ?

Por supuesto, vamos a preparar la cena.	Oui, bien sûr, allons préparer le dîner.
Tú te ocupas de hacer la ensalada y de poner la mesa.	Tu t'occupes de préparer la salade et mettre la table.
Voy a hacerlo inmediatamente.	Je le fais tout de suite.
Vocabulario	Vocabulaire
olvidarse	oublier
llevarse	prendre, apporter avec soi
despertarse	se réveiller
levantarse	se lever
ducharse, darse una ducha	se doucher, prendre une douche
afeitarse	se raser
vestirse	s'habiller
lavarse	se laver
cepillarse los dientes	se brosser les dents
ocuparse de	s'occuper de
	Note : tous les verbes de la liste précédente sont des verbes réfléchis et quand ils sont au présent, ils doivent donc toujours être accompagnés du pronom correspondant : me levanto, me ducho, me afeito , et ainsi de suite.
	Dans le dialogue précédent, les participants parlaient d'événements passés, ils ont donc utilisé le pasado simple , c'est à dire, me levanté, me duché, me afeité et ainsi de suite.
cansado / cansada	fatigué (e)
terrible	terrible
las comidas del día	les repas de la journée
el desayuno	le déjeuner
desayunar	prendre le petit-déjeuner

el almuerzo	le dîner
almorzar	prendre le déjeuner
la cena	le dîner
cenar	prendre le dîner
la merienda	le goûter
merendar	prendre le goûter
la comida está lista	le repas est prêt
compartir una comida	partager un repas
por lo menos	au moins
al menos	au moins
¡qué va!	pas du tout !
Verbos en tiempo pasado El pasado simple (continuación)	Verbes à la forme passée, pasado simple
Casos especiales:	Cas particuliers :
tener, estar, poder	tener, estar, poder
	Nous verrons ces 3 verbes en même temps puisque leurs formes au pasado simple sont similaires et surtout, parcequ'ils sont couramment utilisés.
El verbo tener – Pasado simple	Le verbe tener (avoir) – Pasado simple
yo tuve	J'ai eu
tú tuviste	tu as eu
él / ella tuvo	il / elle a eu
nosotros/nosotras tuvimos	nous avons eu
ustedes tuvieron	vous avez eu
vosotros / vosotras tuvisteis	vous avez eu
ellos / ellas tuvieron	ils / elles ont eu
El verbo estar – Pasado simple	Le verbe estar (être) – Pasado simple
yo estuve	J'ai été

tú estuviste	tu as été
él / ella estuvo	il / elle a été
nosotros/nosotras estuvimos	nous avons été
ustedes estuvieron	vous avez été
vosotros / vosotras estuvisteis	vous avez été
ellos / ellas estuvieron	ils / elles ont été
El verbo poder – Pasado simple	Le verbe poder (pouvoir) – Pasado simple
yo pude	J'ai pu
tú pudiste	tu as pu
él / ella pudo	il / elle a pu
nosotros/nosotras pudimos	nous avons pu
ustedes pudieron	vous avez pu
vosotros / vosotras pudisteis	vous avez pu
ellos / ellas pudieron	ils / elles ont pu
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
¿Dónde estuviste ayer que no te vi?	Où étais-tu hier, je ne t'ai pas vue ?
No tuve tiempo y no pude ir.	Je n'avais pas le temps et je n'ai pas pu y aller.
Lisa se levantó muy tarde y no pudo desayunar.	Lisa s'est levée très tard et n'a pas pu prendre son petit-déjeuner.
¿Cómo estuvo la fiesta de cumpleaños?	Comment était la fête ?
Ellos tuvieron muchos problemas pero al menos pudimos ayudar.	Ils ont eu beaucoup de problèmes mais au moins nous avons pu les aider.
Mi hermana tuvo un bebé.	Ma soeur a eu un bébé.
El año pasado estuvimos en Alemania.	L'année passée nous étions en Allemagne.
Discúlpame, no pude ir a visitarte al hospital.	Pardonne-moi, je n'ai pas pu aller te rendre visite à l'hôpital.

Ayer estuve con Juan y hablamos de nuestras familias.	Hier j'étais avec Juan et nous avons parlé de nos familles.
Dos turistas no pudieron subir al autobús.	Deux touristes n'ont pas pu monter dans le bus.
Ejercicio 1	Exercice 1
Preguntas y respuestas	Questions et réponses
	<p>Dans l'exercice suivant, vous devez répondre deux fois à chaque question : la première réponse devra être affirmative (SÍ) et la seconde négative (NO). Exemple :</p> <p>Question : ¿Comiste?</p> <p>Sí, comí</p> <p>No, no comí</p>
¿Pudiste ir a la oficina?	
Sí, pude ir a la oficina	
No, no pude ir a la oficina	
¿Estuviste en Francia?	
Sí, estuve en Francia	
No, no estuve en Francia	
¿Tuvo que preparar la comida?	
Sí, tuvo que preparar la comida	
No, no tuvo que preparar la comida	
Ejercicio 2	Exercice 2
Traducir al español	Traduisez en espagnol
¿Dónde estuvieron ustedes dos?	Où étiez-vous ?
Me levanto a las 6 de la mañana	Je me lève à 6 heures du matin.
Quiero ducharme	Je veux prendre une douche.
Él decidió no afeitarse.	Il a décidé de ne pas se raser.

Ellos comen solo comida rápida	Ils ne mangent que du fast food.
Cuándo estuvo él en España?	Quand était-il en Espagne ?
Discúlpame, me olvidé de tu cumpleaños	Veuillez m'excuser, j'ai oublié ton anniversaire.
Él limpia la casa y yo me ocupo del jardín	Il nettoie la maison et je m'occupe du jardin.
Él limpió la casa y yo me ocupé del jardín	Il a nettoyé la maison et je me suis occupé du jardin.
Él va a limpiar la casa y yo voy a ocuparme del jardín	Il va nettoyer la maison et je vais m'occuper du jardin.
Lección número 7	Leçon 7
Sobre gustos no hay nada escrito	Aucune règle écrite au sujet des goûts et des préférences
¿Cuál es tu color favorito?	Quelle est ta couleur favorite ?
Mi color favorito es el azul, pero también me gusta el color rojo.	Ma couleur favorite est bleu, mais j'aime aussi la couleur rouge.
¿Y cuál es el tuyo?	Et quelle est la tienne ?
Me gustan el verde, el amarillo y el rojo.	J'aime le vert, le jaune et le rouge.
Me gusta ver campos verdes con flores de muchos colores.	J'aime bien regarder les prés verts avec des fleurs de toutes les couleurs.
Los semáforos tienen luces verdes, amarillas y rojas.	Les feux de circulation sont de couleur verte, jaune et rouge.
¿Te gustan los helados?	Est-ce que tu aimes les glaces ?
Por supuesto, me gusta el helado de vainilla.	Bien sûr, j'aime la glace à la vanille.
A mí me gustan los helados de chocolate y de fresa.	C'est tout comme moi, j'aime les glaces au chocolat et à la fraise.
¿Qué te gusta hacer en una tarde de lluvia?	Qu'est-ce que tu aimes faire lors des après-midi pluvieux ?

Me gusta leer un libro, mirar televisión o escuchar música.	J'aime bien lire un livre, regarder la télé ou écouter de la musique.
¿Te gusta el color naranja?	Est-ce que tu aimes la couleur orange ?
Sí, y también me gustan las naranjas...	Oui, et j'aime bien les oranges aussi...
Vocabulario	Vocabulaire
favorito / favorita	favori, favorite
un campo	un champ, un pré
semáforo	feu de circulation
la luz	la lumière
las luces	les lumières
	Note : pour tous les noms qui se terminent en z , le z final prend la forme d'un c lors de la formation du pluriel ou de toute autre forme qui nécessite l'addition des voyelles e ou i. Par exemple, luz → luces . Le son et la prononciation restent les mêmes.
helado de vainilla	glace à la vanille
helado de chocolate	glace au chocolat
helado de fresa	glace à la fraise
lluvia	pluie
nieve	neige
una tarde de lluvia	un après-midi pluvieux
una mañana de sol	un matin ensoleillé
leer	lire
libro	livre
escuchar	écouter
música	musique
Cuestión de gustos	Une question de goût

El verbo gustar y similares	Le verbe gustar (goûter) et autres verbes similaires
	<p>Les expressions qui utilisent ce verbe doivent être précédées par vos “vieux amis”, les pronoms objets : me, te, le, nos... alors que quant à lui, le verbe ne peut prendre que 2 formes : une pour le singulier (lorsque nous n’aimons qu’une seule chose ou lorsque nous aimons faire quelque chose) et une forme pour le pluriel (lorsque nous aimons plusieurs choses).</p>
	<p>Au présent, il prend les formes suivantes :</p> <p>gusta – pour le singulier</p> <p>gustan – pour le pluriel</p> <p>Les formes pour le pasado simple sont :</p> <p>gustó – pour le singulier</p> <p>gustaron – pour le pluriel</p>
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
Me gusta este vestido	J’aime cette robe.
Me gustan estos vestidos	J’aime ces robes.
No me gustó ese vestido.	Je n’aimais pas cette robe.
¿ Te gustan las tardes de lluvia?	Est-ce que tu aimes les après-midi pluvieux ?
Nos gusta leer historias de detectives.	Nous aimons lire des histoires de détectives.
A mi hermana le gusta ir al cine.	Ma soeur aime aller au cinéma.
Al bebé no le gusta esta sopa.	Le bébé n’aime pas cette soupe.
Al bebé le gustaron esos globos.	Le bébé a aimé ces ballons
A ellos les gusta viajar en tren.	Ils aiment voyager en train.
A ellos les gustan las películas de terror.	Ils aiment les films d’horreur

Verbos de la misma familia	Verbes de la même famille
	<p>Ne vous en faites pas outre mesure ! Il n'y en a pas tant que ça !!!</p> <p>Ses proches "parents" ne sont que trois :</p> <p>doler (avoir mal)</p> <p>parecer (sembler)</p> <p>quedar (aller, paraître)</p> <p>La meilleure façon de les apprendre est de les voir dans des phrases qui commencent par doler.</p>
Me duele la cabeza	J'ai mal à la tête.
Me duelen los pies	J'ai mal aux pieds.
¿ Te dolió ?	Tu t'es fait mal ?
	<p>Note : au présent, le son o de doler est remplacé par la syllabe ue. Au présent, il prend les formes suivantes :</p> <p>duele – pour le singulier</p> <p>duelen – pour le pluriel</p> <p>Au pasado simple, il prend les formes suivantes :</p> <p>dolió – pour le singulier</p> <p>dolieron – pour le pluriel</p> <p>Jetons un coup d'oeil à parecer :</p>
Me parece bien	Ça me semble bien.
Me parece mal	Ça me semble mal.
¿ Te parecen sabrosos esos pasteles?	Est-ce que ces tartes te semblent bonnes.

Nos pareció ver un gato blanco.	Nous avons l'impression d'avoir vu un chat blanc.
¿ Qué te pareció la película?	Quelles sont tes impressions sur le film ?
¿ Qué les parecieron los invitados?	Quelles ont été leurs impressions des invités ?
Parece que va a llover.	Il semble qu'il va pleuvoir.
Parece que hay una fiesta en esa casa.	Il semble qu'il y ait une fête dans cette maison.
	Vous êtes un peu confus ? C'était prévisible, parecer est en fait un verbe très capricieux parce que son sens dépend beaucoup du contexte (ou de la structure de la phrase) de sorte qu'il est presque impossible à traduire avec un seul mot. Par contre, les Espagnols l'utilisent beaucoup ! Et ne vous en faites pas, nous le verrons progressivement dans différents contextes et vous apprendrez petit à petit à l'utiliser adéquatement.
	Le sens du troisième verbe, quedar, dépend lui-aussi du contexte. Lorsqu'il est précédé d'un pronom objet (me, te, le...) et qu'il est suivi par un adjectif ou par les adverbes bien et mal , il fait partie lui aussi de cette famille, petite certes, mais ô combien utile.

	<p>Au présent, il prend les formes suivantes :</p> <p>queda – pour le singulier</p> <p>quedan – pour le pluriel</p> <p>Au pasado simple, il prend les formes suivantes :</p> <p>quedó – pour le singulier</p> <p>quedaron – pour le pluriel</p> <p>Jetons un coup d’œil à quelques phrases :</p>
Este sombrero te queda bien.	Ce chapeau te va bien.
Ese sombrero te queda mal.	Ce chapeau ne te va pas bien.
El pastel me quedó perfecto.	Le gâteau me paraît réussi.
Los manteles nos quedaron muy bonitos.	Les nappes nous paraissent très jolies.
Vocabulario del cuerpo humano	Vocabulaire du corps humain
cabeza	tête
cabello	cheveux
la cara	le visage
los ojos	les yeux
la nariz	le nez
la boca	la bouche
las orejas	les oreilles
lóbulo de la oreja	lobe de l’oreille
párpados	paupières
cejas	sourcils
pestañas	cils
los labios	les lèvres
la piel	la peau

un diente	une dent
los dientes	les dents
el cuello	le cou
una pierna	une jambe
las piernas	les jambes
los pies	les pieds
una mano	une main
	Note : même s'il se termine en o , le nom mano est féminin.
las manos	les mains
los brazos	les bras
axilas	aisselles
dedos de la mano	doigts
uñas	ongles
Ejercicio 1	Exercice 1
Preguntas y respuestas	Questions et réponses
	<p>Dans l'exercice suivant, vous devez répondre deux fois à chaque question : la première réponse devra être affirmative (SÍ) et la seconde négative (NO). Exemple :</p> <p>Question : ¿Te gusta ir al cine?</p> <p>Sí, me gusta ir al cine</p> <p>No, no me gusta ir al cine</p>
¿A Juan le gusta leer?	
Sí, a Juan le gusta leer.	
No, a Juan no le gusta leer.	
¿A ustedes les gusta el vino blanco?	
Sí, nos gusta el vino blanco.	
No, no nos gusta el vino blanco.	
¿Te gustó la película?	

Sí, me gustó la película.	
No, no me gustó la película	
¿Te gustaron esos zapatos?	
Sí, me gustaron esos zapatos.	
No, no me gustaron esos zapatos	
Ejercicio 2	Exercice 2
Traducir al español	Traduisez en espagnol
¿Te gusta aprender español?	Est-ce que tu aimes apprendre l'espagnol ?
Sí, me gusta aprender español	Oui, j'aime apprendre l'espagnol.
Parece que va a llover.	Il semble qu'il va pleuvoir.
Está cansada. Le duelen los pies.	Elle est fatiguée. Ses pieds lui font mal.
Me duele la cabeza.	J'ai mal à la tête.
El bebé de Lisa tiene ojos azules.	Le bébé de Lisa a les yeux bleus.
Tus manos son muy bonitas.	Tes mains sont très jolies.
La ensalada te quedó muy sabrosa.	Ta salade est très bonne finalement.
Le pareció bien.	Ça me semble bien.
¿Qué vas a hacer hoy?	Que vas-tu faire aujourd'hui ?
Lección número 8	Leçon 8
El ejercicio físico es bueno para la salud	L'exercice physique est bon pour toi
Hola, ¿qué estás haciendo?	Salut, que fais-tu ?
Estoy mirando este programa de televisión.	Je regarde cette émission de télévision.
Hay una profesora muy bonita que enseña cómo hacer ejercicio físico en casa.	Il y a une très jolie professeure qui enseigne comment faire des exercices physiques à la maison.
¡Sensacional!	Super !

Mi médico dice que hacer ejercicio es muy necesario para estar sano y fuerte.	Mon médecin dit que l'exercice physique est essentiel pour rester fort et en santé.
¡Tiene razón! Para empezar tienes que saltar en el lugar 20 veces.	Il a raison ! Pour commencer, tu dois sauter 20 fois sur place.
Eso es para calentar los músculos y mejorar la circulación de la sangre.	C'est pour échauffer les muscles et activer la circulation du sang.
Muy bien, ¿y después?	Très bien. Ensuite ?
Después tienes que respirar hondo 5 veces y levantar los brazos por encima de la cabeza.	Ensuite, tu dois respirer profondément 5 fois et lever tes bras au-dessus de la tête.
Entonces tienes que mover 30 veces el cuerpo a la derecha y a la izquierda.	Tu dois ensuite tourner 30 fois à gauche et à droite.
¡Ay, ya me duele la espalda!	Aïe, mon dos me fait vraiment mal !
No importa, ese ejercicio es muy sano.	Ce n'est pas important, cet exercice est très bon pour la santé.
Cuando terminas, tienes que flexionar las piernas 50 veces.	Quand tu as fini, tu dois fléchir les jambes 50 fois.
No te olvides de la respiración.	N'oublie pas la respiration.
¿Tienes más ejercicios?	Est-ce que tu as d'autres exercices ?
Seguro, por ejemplo tocar los dedos de los pies con los dedos de la mano.	Bien sûr, par exemple, toucher ses orteils avec le bout des doigts.
¿Tú haces todos los ejercicios?	Tu fais tous les exercices ?
¡Qué va! Yo no hago los ejercicios, yo solo miro el programa.	Pas du tout ! Je ne fais pas les exercices, je ne fais que regarder l'émission.
Vocabulario	Vocabulaire
ejercicio físico	exercice physique
hacer ejercicio	faire de l'exercice
deporte	sport
hacer deporte	faire du sport
la salud	santé
sano / sana	bon pour la santé, sain / saine

fuerte	fort
medicina	médecine
el médico / la médica	le médecin, la femme-médecin
remedio	médicament
saltar	sauter
calentar	chauffer
mejorar	améliorer
una vez	une fois
muchas veces	plusieurs fois
	Vous souvenez-vous de ce que nous avons dit ? Pour tous les noms qui se terminent par la lettre z , le z final se transforme en c lorsque l'on doit ajouter les voyelles e ou i. Par exemple, vez → veces . La prononciation reste la même.
músculo	muscle
sangre	sang
circulación de la sangre	Circulation sanguine
hueso	os
la carne [humana]	chair
“de carne y hueso”	en chair et en os
respirar	respirer
levantar	lever
encima de	au-dessus de
la espalda	dos
no importa	peu importe
flexionar	fléchir
tocar	toucher
dedos de los pies	orteils
uñas de los pies	ongles d'orteils
Un viejo amigo: el verbo hacer	<i>Un vieil ami, le verbe hacer (faire)</i>

	<p>Tout comme la lettre z est remplacée par un c lorsqu'elle est placée devant un e et un i, la lettre z peut remplacer la lettre c lorsque celle-ci est placée avant les 3 autres voyelles : a – o – u. Comme nous le savons, dans d'autres cas la lettre c peut adopter la sonorité de la lettre "k". C'est exactement ce qui se produit avec le verbe hacer au passé (pasado simple) à la 3^e personne du singulier : él / ella hizo.</p>
	<p>Au pasado simple il prend la forme suivante :</p> <p>yo hice (j'ai fait)</p> <p>tú hiciste (tu as fait)</p> <p>él / ella hizo (il, elle a fait)</p> <p>nosotros / nosotras hicimos (nous avons fait)</p> <p>vosotros / vosotras hicisteis (vous avez fait)</p> <p>ustedes / ellos / ellas hicieron (ils, elles ont fait / vous avez fait)</p>
	<p>Il est maintenant temps de spécifier que toutes les formes du verbe hacer au présent se comportent comme les verbes qui se terminent en -er, à l'exception de la première personne du singulier où il prend la forme :</p> <p>yo hago (je fais)</p>
<p>Veamos unos ejemplos</p>	<p>Voyons quelques exemples</p>
<p>Hago mis ejercicios todos los días.</p>	<p>Je fais mes exercices à chaque jour.</p>

Mi madre hizo tu pastel de cumpleaños.	Ma mère a fait ton gâteau d'anniversaire.
¿Qué hiciste con tu cabello?	Qu'as-tu fait à tes cheveux ?
Ayer hice un vestido para mi hija.	Hier, j'ai fait une robe pour ma fille.
Hacen unos sombreros muy bonitos en esta tienda.	Ils font de très jolis chapeaux dans ce magasin.
Hicieron una fiesta para festejar su aniversario de boda.	Ils ont fait une fête pour célébrer leur anniversaire de mariage.
Un nuevo amigo: el verbo decir	Voici un nouvel ami : le verbe <i>decir</i> (dire)
	decir signifie dire et il est utilisé fréquemment et comme tous les verbes qui comprennent la lettre c , il se comporte d'une drôle de façon pour la raison que nous connaissons déjà, c'est à dire que la lettre c se prononce différemment selon qu'elle est placée entre e et i , ou devant les voyelles a , o , u et toutes les consonnes.
	Nous devons aussi spécifier que le verbe decir au présent se comporte de la même façon que les verbes qui se terminent en -ir , à l'exception de la première personne du singulier où il prend la forme : yo digo (je dis)

	<p>Ses formes au pasado simple sont un peu plus compliquées. Avec ce verbe, le c sera remplacé par la lettre j :</p> <p>yo dije (j'ai dit)</p> <p>tú dijiste (tu as dit)</p> <p>él / ella dijo (il, elle a dit)</p> <p>nosotros / nosotras dijimos (nous avons dit)</p> <p>vosotros / vosotras dijisteis (vous avez dit)</p> <p>ustedes / ellos / ellas dijeron (ils, elles ont dit / vous avez dit)</p>
	<p>Veillez noter que dans plusieurs cas, ce verbe sera suivi par que et d'une phrase complète.</p>
<p>Veamos unos ejemplos</p>	<p>Voyons quelques exemples</p>
<p>María dice que va a estar en casa hasta las 7.</p>	<p>María dit qu'elle sera chez elle jusqu'à 7 heures.</p>
<p>Te dije que va a llover.</p>	<p>Je t'ai dit qu'il allait pleuvoir.</p>
<p>Ellos dicen que los vinos españoles son muy buenos.</p>	<p>Ils disent que les vins espagnols sont très bons.</p>
<p>La profesora dijo que mañana vamos a tener un examen.</p>	<p>Le professeur dit que nous allons avoir un test demain.</p>
<p>Francisco dice que la novia de Pedro es muy bonita.</p>	<p>Francisco dit que la fiancée de Pedro est très jolie.</p>
<p>Ellos dijeron que no van a ir a la fiesta.</p>	<p>Ils disent qu'ils n'iront pas à la fête.</p>
<p>¿Qué dijo el médico?</p>	<p>Qu'est-ce que ton médecin a dit ?</p>
<p>Si eres un buen amigo, tienes que decirle la verdad.</p>	<p>Si tu es un bon ami, tu dois lui dire la vérité.</p>
<p>No creo lo que estás diciendo.</p>	<p>Je ne crois pas ce que tu dis.</p>

Voy a decirte la verdad.	Je vais te dire la vérité.
Ejercicio 1	Exercice 1
Del singular al plural	Du singulier au pluriel
	Placez le verbe et le complément d'objet des phrases suivantes au pluriel. La portion soulignée est celle que vous devez modifier. Exemple : Me gusta el helado Me gustan los helados
A Juan le gusta la ensalada.	
A Juan le gustan las ensaladas.	
Nos gusta el vino blanco.	
Nos gustan los vinos blancos.	
Me duele el pie.	
Me duelen los pies.	
Me gustó ese vestido	
Me gustaron esos vestidos.	
¿Te duele el brazo?	
¿Te duelen los brazos?	
A mis amigos les gustó mucho el jardín.	
A mis amigos les gustaron mucho los jardines.	
Ejercicio 2	Exercice 2
Traducir al español	Traduisez en espagnol
¿Qué hiciste ayer?	Qu'as-tu fait hier ?
El deporte es sano.	Le sport c'est la santé.

Los niños están sanos ahora.	Les enfants sont en santé maintenant.
No te olvides tu sombrero.	N'oublie pas ton chapeau.
Me duele la espalda.	Mon dos me fait souffrir.
Mi hermano es médico.	Mon frère est médecin.
Nos gusta mirar este programa.	Nous aimons regarder cette émission.
No ahora, estamos muy cansados.	Pas maintenant, nous sommes très fatigués.
Hicimos 3 pasteles de manzana.	Nous avons fait 3 tartes aux pommes.
No hago sopa todos los días, solo los lunes, miércoles y viernes.	Je ne fais pas de la soupe à tous les jours, seulement le lundi, mercredi et le vendredi.
Lección número 9	Leçon 9
Nos encanta Madrid	Nous adorons Madrid
¿Sabes dónde estuve en mayo? Estuve en Madrid por unos días.	Sais-tu où j'étais au mois de mai ? J'ai passé quelques jours à Madrid.
¡Qué bien! Me encanta Madrid. Puedo decir que es mi ciudad favorita.	Oh, super ! J'adore Madrid. Je peux dire que c'est ma ville favorite.
Visité el Museo del Prado por tercera vez. Siempre es maravilloso.	J'ai visité le musée du Prado pour la troisième fois. Il est toujours aussi merveilleux.
Tienes razón, a mí también me gusta.	Tu as raison, je l'aime beaucoup moi aussi.
En la misma zona hay otros museos importantes.	Il y a d'autres musées importants dans le même secteur.
Por eso tienes que quedarte varios días.	C'est pourquoi tu dois y rester plusieurs jours.
Por supuesto. ¿Conoces la Gran Vía?	Bien sûr. Tu connais la Gran Via ?
Seguro, es la calle principal para ir de compras.	Bien entendu, c'est la rue où les gens vont pour faire les magasins.
No solo para ir de compras.	Et pas seulement pour faire les magasins,
También para ir a caminar y descubrir rincones encantadores:	mais aussi pour se balader et découvrir des petits coins charmants :

calles arboladas y tranquilas, pequeñas plazas, iglesias que puedes visitar...	des rues bordées d'arbres, des petits squares, et des églises que l'on peut visiter...
Y si quieres, tienes también anchas avenidas y hermosos parques,	Et si ça t'intéresse, il y a aussi des rues plus passantes et de très beaux parcs,
como el Retiro y la Casa de Campo.	comme le Retiro et la Casa de Campo.
¡Precisamente estuve en la Casa de Campo con mi bicicleta!	Justement, j'étais à la Casa de Campo avec mon vélo !
Es un lugar ideal para el ciclismo y otros deportes:	C'est un endroit idéal pour pratiquer le vélo et d'autres sports :
senderismo, tenis, equitación, atletismo...	la randonnée, le tennis, l'équitation, l'athlétisme...
Ahora que lo dices, vi mucha gente practicando distintos deportes.	Maintenant que tu le dis, j'ai vu plusieurs personnes pratiquer différents sports.
Seguro, ¡en mayo hace buen tiempo!	Ça c'est certain, en mai, la météo est très agréable !
Vocabulario	Vocabulaire
encantador / encantadora	charmant, charmante
maravilloso / maravillosa	merveilleux, merveilleuse
espléndido / espléndida	splendide
magnífico / magnífica	magnifique, superbe
majestuoso / majestuosa	majestueux, majestueuse
glorioso / gloriosa	glorieux, glorieuse
excelente	excellent, excellente
importante	important
principal	principal
caminar	marcher
ir a caminar	se balader
descubrir	découvrir
calle arbolada	une rue bordée d'arbres

tranquilo / tranquila	calme
plaza	square, place
iglesia	église
convento	couvent
monasterio	monastère
abadía	abbaye
templo	temple
catedral	cathédrale
capilla	chapelle
parroquia	paroisse
sacerdote	prêtre
obispo	évêque
arzobispo	archevêque
avenida	avenue
anchas avenidas	grandes avenues
bulevar	boulevard
parque	parc
deportes	sports
ciclismo	cyclisme
equitación	équitation
atletismo	athlétisme
natación	natation
senderismo	randonnée
remo	aviron
fútbol	football (France), soccer (USA)
Parecidos, pero no iguales	Semblable mais différent
Pasado simple de "ir" y "ser"	Le passé simple de "ir" et "ser"

	<p>Une chose étrange s'est produite dans l'histoire de la langue espagnole : deux verbes complètement différents, l'un se terminant par -er et l'autre par -ir, ont évolué pour prendre une forme identique au pasado simple.</p>
	<p>Jetons un coup d'oeil au présent des deux verbes. Pour ce qui est de ir (aller) la conjugaison est la suivante : voy, vas, va, vamos, vais, van.</p> <p>Dans le cas de ser (être) nous obtenons la conjugaison suivante : soy, eres, es, somos, sois, son. Par contre pour ce qui est du pasado simple, nous obtenons :</p>
	<p>Pour ce qui est de ser (être), nous avons :</p> <p>soy, eres, es, somos, sois, son. Mais, pour ce qui est du pasado simple, nous aurons :</p>
yo fui	je suis allé et j'étais
tú fuiste	tu es allé et tu étais
él /ella fue	il, elle est allé(e) et il, elle était
nosotros / nosotras fuimos	nous sommes allés et nous étions
vosotros / vosotras fuisteis	vous êtes allés et vous étiez
ustedes / ellos / ellas fueron	ils, elles sont allés et ils, elles étaient
	<p>À première vue, cela peut paraître un peu embêtant, et ce le serait si ces verbes étaient pris hors de leur contexte, mais en réalité, il n'en est rien. Par exemple, pouvez-vous donner la signification des deux phrases suivantes ?</p> <p>Fuimos buenos amigos</p> <p>Fuimos a la fiesta</p>

	<p>Bien sûr que vous le pouvez!!!!</p> <p>La première phrase signifie : Nous étions de bons amis</p> <p>Et la deuxième phrase signifie : Nous sommes allés à la fête</p> <p>Vous avez réussi !!!</p>
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
Ella fue una gran actriz.	Elle était une grande artiste.
Tú fuiste un buen cocinero.	Tu étais un bon cuisinier.
	<p>Note : il est possible qu'un adjectif précède parfois le nom, et certains de ces adjectifs, comme grande et bueno, prendront une forme abrégée lorsqu'ils seront placés avant le nom pour devenir gran et buen.</p>
La lección fue muy interesante.	Cette leçon était très intéressante.
¿El niño no fue a la escuela?	Les enfants ne sont pas allés à l'école ?
Es tarde y todavía no fui a hacer las compras para hacer la cena.	Il est tard et je ne suis pas encore allée acheter de quoi préparer le dîner.
Primero fuimos al museo y después Juan fue al cine y yo fui al teatro.	Nous avons commencé par le musée puis Juan est allé au cinéma et je suis allé au théâtre.
Cantidades indefinidas	Quantités indéfinies

	<p>Les nombres font référence à des quantités définies. Cependant, il arrive que nous voulions exprimer des quantités que nous ignorons ou dont nous ne connaissons ou ignorons pas pasles mesures exactes. Lorsque c'est le cas, nous utilisons les expressions suivantes : algunos, otros, varios, muchos, pocos...</p>
	<p>Note : Ces mots se comportent parfois comme des pronoms (en remplacement d'un nom) ou comme des adjectifs (en se plaçant généralement devant le nom). Dans tous les cas, ils doivent prendre le même genre et le même nombre que le nom qu'ils remplacent.</p>
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
Estuve varios días en Madrid.	J'étais à Madrid pendant quelques jours.
Estuve unos días en Madrid.	J'étais à Madrid pendant quelques jours.
Estuve algunos días en Madrid.	J'étais à Madrid pendant quelques jours.
	<p>Comme vous avez pu le constater dans les phrases précédentes, la signification est plus ou moins la même. Nous utilisons seulement différentes formes pour exprimer la même idée.</p>
Vi mucha gente en la calle.	J'ai vu beaucoup de gens sur la rue.
Vi poca gente en la calle.	J'ai vu peu de gens sur la rue.
<p>- ¿Comiste muchas manzanas? - No, comí solo algunas.</p>	<p>As-tu mangé beaucoup de pommes ?</p> <p>Non, je n'en ai mangées que quelques-unes.</p>
Voy a comprar algunos libros.	Je vais acheter des livres.

Estas naranjas no me gustan. ¿Tienes otras?	Je n'aime pas ces oranges. Tu n'en as pas d'autres ?
El otro día descubrí un rincón encantador cerca de tu casa.	L'autre jour j'ai découvert un charmant petit endroit près de chez toi.
Esos zapatos son muy bonitos, pero prefiero los otros.	Ces chaussures sont très belles, mais je préfère les autres.
Ejercicio 1	Exercice 1
Traducir al español	Traduisez en espagnol
Vivo en una calle tranquila y arbolada.	Je vis sur une rue tranquille bordée d'arbres.
Madrid tiene anchas avenidas y parques verdes.	Madrid a de grandes avenues et des espaces verts.
Fuimos a visitar la catedral.	Nous sommes allés visiter la cathédrale.
Puedo decir que París es mi ciudad favorita.	Je peux dire que Paris est ma ville préférée.
Hoy hace buen tiempo.	La météo est excellente aujourd'hui.
Ella fue una estudiante excelente.	Elle était une excellente étudiante.
Esta es la calle principal.	C'est la rue principale.
Voy a decirte la verdad.	Je vais te dire la vérité.
Mis deportes favoritos son el ciclismo y la natación.	Mes sports favoris sont le cyclisme et la natation.
Este ejercicio fue muy interesante.	Cet exercice est très intéressant.
Ejercicio 2	Exercice 2
Preguntas y respuestas	Questions et réponses

	<p>Dans l'exercice suivant, vous devez répondre deux fois à chaque question : la première réponse doit être affirmative (SÍ) et la deuxième négative (NO). Par exemple :</p> <p>Question : ¿Fuiste al cine? (tu es allé au cinéma ?)</p> <p>Sí, fui al cine (oui je suis allé au cinéma)</p> <p>No, no fui al cine (non je ne suis pas allé au cinéma)</p>
¿Ustedes fueron buenos amigos?	
Sí, fuimos buenos amigos.	
No, no fuimos buenos amigos.	
¿Te gustan los museos?	
Sí, me gustan los museos.	
No, no me gustan los museos.	
¿Ella fue tu profesora?	
Sí, ella fue mi profesora.	
No, ella no fue mi profesora.	
¿Ella fue al teatro?	
Sí, ella fue al teatro.	
No, ella no fue al teatro.	
¿Te duelen los pies?	
Sí, me duelen los pies.	
No, no me duelen los pies.	
Lección número 10	Leçon 10
Toda la verdad y nada más	Toute la vérité et rien que la vérité
¿Jura usted decir la verdad, toda la verdad y nada más que la verdad?	Jurez-vous de dire la vérité, toute la vérité et rien que la vérité ?

Sí, juro.	Oui, je le jure.
¿Dónde estuvo usted el viernes pasado entre las 5 y las 11 de la noche?	Où étiez-vous vendredi dernier entre 17h00 et 23h00 ?
El viernes pasado fui al cine a las 4 de la tarde.	Vendredi dernier je suis allé au cinéma à 16h00.
Salí del cine alrededor de las 6 y fui con unos amigos al club de ajedrez.	J'ai quitté le cinéma vers 18h00 et je suis allé au club d'échecs avec quelques amis.
¿Qué hicieron ustedes en el club?	Et qu'avez-vous fait au club ?
Jugamos al ajedrez hasta las 10 y después fuimos a cenar.	Nous avons joué aux échecs jusqu'à 22h00 puis nous sommes sortis dîner par la suite.
¿Vio usted a alguien cuando salió del club?	Avez-vous vu quelqu'un lorsque vous avez quitté le club ?
No, no vi a nadie.	Non, je n'ai vu personne.
¿Vio algo raro en la puerta?	Avez-vous remarqué quelque chose d'inhabituel à la porte ?
No, no vi nada.	Non, je n'ai rien vu d'inhabituel.
¿Vio un automóvil rojo?	Avez-vous vu une voiture rouge ?
No, no vi ningún automóvil rojo.	Non, je n'ai vu aucune voiture rouge.
Vocabulario	Vocabulaire
usted	vous [forme de politesse]
	Lorsque vous vous adressez à une personne dans un contexte formel comme un tribunal ou lors d'une conversation non-intime où le respect est de mise, par exemple entre un étudiant et un professeur, un médecin et un patient, etc. la règle de courtoisie est d'utiliser usted au lieu de tú .

	<p>Veillez noter que lorsque vous utilisez usted, le verbe prend toujours la forme de la 3e personne du singulier (normalement attribuée à él / ella) et non pas la forme de la 2e personne du singulier (tú). Nous dirons donc usted jura, usted vio ou usted estuvo.</p>
algo	quelque chose
nada	rien
alguien	quelqu'un
nadie	personne
	<p>La partie du discours présentée précédemment s'appelle pronombres indefinidos (pro-noms indéfinis). Nous verrons comment les utiliser un peu plus tard dans la leçon.</p>
alguno / alguna / algunos / algunas	quelques-uns, quelques-unes
ninguno / ninguna	aucun, aucune
	<p>Les deux ensembles de pronoms précédents sont des pronombres indefinidos, mais ils peuvent aussi apparaître comme adjectifs lorsqu'ils sont placés devant un nom. Alguno et alguna ont aussi une forme pluriel (algunos / algunas) mais ninguno et ninguna ne sont utilisés qu'au singulier.</p>
	<p>Veillez noter qu'à chaque fois que alguno ou ninguno sont placés devant un nom (masculin), ils perdront leur o final. Exemples :</p> <p>¿No vio algún automóvil negro ?</p> <p>No, no vi ningún automóvil negro.</p>
jurar	jurer, promettre
ajedrez	échecs
club de ajedrez	club d'échecs
raro / rara	inhabituel, inhabituelle anormal, anormale

Pronombres indefinidos	Pronoms indéfinis
	Les quatre mots suivants : algo , nada , alguien , nadie sont surtout utilisés en tant que pronoms et ils prendront aussi la fonction d'adverbe à l'occasion mais ne sont jamais utilisés comme adjectifs. Conséquemment, ils n'ont pas à s'accorder en genre et en nombre aux noms, ils sont invariables (invariables).
	Note : Algo et alguien sont utilisés pour exprimer une affirmation (quelque chose et quelqu'un, respectivement) alors que nada et nadie sont utilisés pour exprimer une négation (rien et personne, respectivement).
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
¿Tienes algo que decir?	Avez-vous quelque chose à dire ?
Tengo que decirte algo.	Je dois vous dire quelque chose.
¿Quieres algo más?	Voulez-vous autre chose ?
Ellos comieron algo antes de ir al cine.	Ils ont mangé quelque chose avant d'aller au cinéma.
Me pagan muy poco, pero... algo es algo.	Ils me donnent un très petit salaire, mais... c'est mieux que rien.
¿No tienes nada que decir?	N'avez-vous rien à dire ?
No tengo que decirte nada.	Je ne suis pas tenu de vous parler.
¿No quieres nada más?	Voulez-vous autre chose ?
Ellos no comieron nada antes de ir al cine.	Ils n'ont rien mangé avant d'aller au cinéma.
¿Sabes si vino alguien?	Savez-vous si quelqu'un est venu ?
No, no vino nadie.	Non, personne n'est venu.
Alguien me dijo que esta es tu casa.	Quelqu'un m'a dit que c'était ta maison.
Nadie sabe que esta es tu casa.	Personne ne sait que c'est ta maison.

¿No quieres darle algo a alguien?	Ne voulez-vous pas donner quelque chose à quelqu'un ?
Esto es algo que nadie puede comprender.	C'est une chose que personne ne peut comprendre.
Pronombres / adjetivos / adverbios indefinidos	Pronoms indéfinis adjectifs / adverbes
	Nous allons maintenant jeter un coup d'oeil à l'autre lignée de la famille : ces éléments "indéfinis" de la langue qui agissent parfois comme des pronoms, parfois comme des adverbies (qui se rapportent aux verbes, sans genre ou nombre) et parfois comme des adjectifs (qui se rapportent aux noms et auxquels ils doivent s'accorder en genre et en nombre).
Pronombres / adverbios (sin género ni número)	Pronoms / Adverbes (sans genre et sans nombre)
todo	tout
mucho	beaucoup
poco	peu
hace mucho	il y a longtemps
hace poco	récemment
Pronombres / adjetivos (con género y número)	Pronoms / Adjectifs (avec un genre et un nombre)
todo / toda / todos / todas	tout / toute / tous / toutes
mucho / mucha / muchos / muchas	plusieurs
poco / poca / pocos / pocas	peu
alguno (algún) / alguna / algunos / algunas	quelque / quelques
ninguno (ningún) / ninguna	aucun / aucune

Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
Él tiene mucho dinero	Il a beaucoup d'argent
Él tiene mucha razón	Il a raison (il a vraiment raison)
Él tiene muchos hijos	Il a plusieurs enfants
Él tiene muchas hermanas	Il a plusieurs soeurs
Él no entiende mucho.	Il ne comprend pas beaucoup.
Hay poco vino.	Il y a peu de vin.
Hay poca comida.	Il y a peu de nourriture.
Hay pocos invitados.	Il y a peu d'invités.
Hay pocas manzanas.	Il n'y a pas beaucoup de pommes.
Ellos le pagan poco.	Ils le paient très peu.
Ella preparó todo.	Elle a tout préparé.
Ella no preparó nada.	Elle n'a rien préparé.
Ella preparó mucho.	Elle en a préparé beaucoup.
Hace mucho, visitamos Madrid.	Il y a longtemps, nous avons visité Madrid.
Hace poco visitamos Madrid	Il n'y a pas si longtemps que nous avons visité Madrid.
Ejercicio 1	Exercice 1
Del presente al pasado	Du présent au passé
	<p>Veillez placer le verbe des phrases suivantes à la forme pasado simple. Les mots soulignés sont les verbes que vous devez modifier.</p> <p>Par exemple :</p> <p>Voy al cine</p> <p>Fui al cine</p>
Cecilia dice que este es su sombrero.	
Cecilia dijo que este es su sombrero.	
Estamos en Sevilla.	

Estuvimos en Sevilla.	
¿Te gusta la catedral?	
¿Te gustó la catedral?	
Tengo mucho trabajo.	
Tuve mucho trabajo.	
No hago el pastel porque no puedo.	
No hice el pastel porque no pude.	
Ejercicio 2	Exercice 2
Preguntas y respuestas	Questions et réponses
	<p>Dans les exercices suivants, vous devez répondre deux fois à chaque question : la première réponse devra être affirmative (SÍ) et la deuxième devra être négative (NO).</p> <p>Par exemple :</p> <p>Question : ¿Viste algo?</p> <p>Sí, vi algo</p> <p>No, no vi nada</p>
¿Comiste algo antes de salir?	
Sí, comí algo antes de salir.	
No, no comí nada antes de salir.	
¿Alguien te dijo que esta es la casa de Pedro?	
Sí, alguien me dijo que esta es la casa de Pedro.	
No, nadie me dijo que esta es la casa de Pedro.	
¿Quieren ustedes algo más?	
Sí, queremos algo más.	
No, no queremos nada más.	
¿Alguien sabe que estás aquí?	
Sí, alguien sabe que estoy aquí.	

No, nadie sabe que estoy aquí.	
¿Te parece que tengo razón?	
Sí, me parece que tienes razón.	
No, me parece que no tienes razón.	

The logo for Speakit.TV, featuring the text "Speakit.TV" in a white, rounded, sans-serif font centered within a light blue rounded rectangular background.

Lección número 11	Leçon 11
Cuando éramos niños	Quand nous étions enfants
¿Tú creciste en la ciudad?	As-tu grandi en ville ?
No, cuando era niña vivía con mi familia en una granja, en el campo.	Non, quand j'étais une petite fille je vivais avec ma famille sur une ferme, à la campagne.
¿Cultivaban ustedes flores, frutas, hortalizas...?	Est-ce que vous cultiviez des fruits, des fleurs, des légumes... ?
Sí, un poco de todo.	Oui, un petit peu de tout.
Teníamos árboles frutales, una pequeña huerta y un bonito jardín.	Nous avons des arbres fruitiers, un petit potager et un joli jardin.
¿Tenías animales?	Aviez-vous des animaux ?
¡Claro! Teníamos algunas vacas,	Bien sûr ! Nous avons quelques vaches,
algunos cerdos y un gallinero con muchas gallinas.	des cochons et un poulailler avec plusieurs poules.
También teníamos varios perros y dos gatos.	Nous avons aussi quelques chiens et deux chats.
¿Eras feliz en la granja?	Est-ce que tu étais heureuse à la ferme ?
Sí, muy feliz. Me gustaba levantarme temprano y pasear con mis perros.	Oui, très heureuse. J'aimais me lever tôt et aller marcher avec mes chiens.
¿Por qué viniste a la gran ciudad?	Et pourquoi es-tu déménagée dans la grande ville ?
Muy sencillo. Cuando terminé la escuela decidí ir a la universidad.	C'est très simple. Lorsque j'ai terminé l'école, j'ai décidé d'aller à l'université.
Entonces pudiste conocer gente nueva y tener muchos nuevos amigos.	Tu as alors pu rencontrer de nouvelles personnes et te faire plusieurs nouveaux amis.
¡Qué suerte tenemos!	Comme nous sommes chanceux de t'avoir connue !
Vocabulario	Vocabulaire

granja	ferme
hortalizas	légumes (cultivés pour la consommation)
verduras	légumes (cultivés pour la consommation)
vegetales	végétaux (les plantes en général)
árbol	arbre
árboles frutales	arbres fruitiers
huerta	jardin
huerto	potager
huerto de frutales	verger
vaca	vache
toro	taureau
ternero	veau
cerdo	cochon
gallina	poule
gallo	coq
gallinero	poulailler
feliz (plural: felices)	heureux
sencillo / sencilla	simple
crecer	grandir, croître
terminar	finir
escuela	école
gente	les gens
	Note : le nom gente est utilisé au singulier mais il a aussi une forme pluriel qui signifie : plusieurs personnes. Il est de genre féminin : la gente
Verbos – El pasado continuo o habitual	Verbes – Le pasado continuo ou habitual

	<p>Vous maîtrisez maintenant le Pasado simple espagnol. Nous apprendrons maintenant un autre temps d'action passée. Ce temps est appelé "imperfecto" dans les livres de grammaire, mais nous l'appellerons continuo ou habitual.</p>
	<p>Vous serez heureux d'apprendre que cette forme du passé est plus facile à maîtriser que celle que nous avons vu jusqu'à présent, principalement en raison du fait qu'elle est presque toujours régulière.</p>
	<p>Ce nouvelle forme du passé est utilisée pour décrire des actions qui se sont déroulées dans le passé mais qui n'ont pas débutées ou qui ne se sont pas terminées à des moments précis. Il s'agit habituellement de situations ou d'événements répétitifs ou habituels qui se déroulent sur une période de temps indéterminée et plutôt longue.</p>
	<p>Elle est aussi utilisée pour décrire ce qui se passait en trame de fond au moment où un autre événement se déroulait à un moment précis du passé (pasado simple)</p>
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
<p>Cuando Leo era niño, jugaba todos los días al fútbol.</p>	<p>Quand Leo était enfant, il jouait au football tous les jours [il avait l'habitude de le faire]</p>
	<p>Explication : Leo a été un enfant pendant une longue période de temps (une période qui n'a pas de point de départ spécifique). Il avait l'habitude de jouer au football à tous les jours (une action habituelle et répétitive). Donc, les deux verbes utilisés sont au temps passé pasado continuo / habitual.</p>
<p>Marcelo desayunó temprano.</p>	<p>Marcelo a déjeûné tôt.</p>

<p>Marcelo desayunaba siempre temprano.</p>	<p>Marcelo déjeûnait toujours tôt (c'était son habitude).</p>
	<p>Explication : la première phrase fait référence à une action qui n'a eu lieu qu'une seule fois (pasado simple). La deuxième phrase décrit un événement répétitif qui se déroulait à chaque jour (pasado continuo ou habitual).</p>
<p>Estábamos en la cocina cuando sonó el teléfono.</p>	<p>Nous étions dans la cuisine lorsque le téléphone a sonné.</p>
	<p>Explication : le fait que nous étions dans la cuisine ne constituait que la trame de fond (pasado continuo) de l'événement principal qui était que le téléphone a sonné (pasado simple).</p>
	<p>Au pasado continuo ou habitual, les verbes espagnols qui se terminent en -ar prendront toujours les terminaisons suivantes :</p> <p>Avec yo ils prendront la terminaison -aba</p> <p>Avec tú ils prendront la terminaison -abas</p> <p>Avec él / ella ils prendront la terminaison -aba</p> <p>Avec nosotros / nosotras ils prendront la terminaison -ábamos</p> <p>Avec ustedes ils prendront la terminaison -aban</p> <p>Avec vosotros / vosotras ils prendront la terminaison -ábais</p> <p>Avec ellos / ellas ils prendront la terminaison -aban</p>
<p>Veamos unos ejemplos</p>	<p>Voyons quelques exemples</p>

Mi madre cocinaba muy bien.	Ma mère cuisinait très bien
Los pájaros cantaban en las ramas de los árboles.	Les oiseaux chantaient sur les branches des arbres.
Julia y Rodrigo viajaban todos los años a París.	Julia et Rodrigo voyageaient chaque année à Paris.
Mi hermana y yo estudiábamos en la misma escuela.	Ma soeur et moi étudions à la même école.
Me gustaba nadar.	J'aimais nager
	<p>Au pasado continuo ou habitual, les verbes espagnols qui se terminent en -er et en -ir prendront toujours les terminaisons suivantes :</p> <p>Avec yo ils prendront la terminaison -ía</p> <p>Avec tú ils prendront la terminaison -ías</p> <p>Avec él / ella ils prendront la terminaison -ía</p> <p>Avec nosotros / nosotras ils prendront la terminaison -íamos</p> <p>Avec ustedes ils prendront la terminaison -ían</p> <p>Avec vosotros / vosotras ils prendront la terminaison -íais</p> <p>Avec ellos / ellas ils prendront la terminaison -ían</p>
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
Yo salía todos los días de la oficina a las 5 de la tarde.	Tous les jours je quittais le bureau à 17h00.
¿Tú sabías que Alfonso vivía en Madrid?	Savais-tu que Alfonso vivait à Madrid ?
El bebé no comía y fuimos a ver al médico.	Le bébé ne mangeait plus et nous sommes allés voir le médecin.

Me dolían los pies.	Mes pieds me faisait mal.
Bebíamos leche cuando éramos niños.	Nous buvions du lait quand nous étions enfants.
La profesora hablaba y hablaba , pero nadie comprendía nada.	La professeure parlait et parlait mais personne ne comprenait.
	Et maintenant les BONNES nouvelles ! Il y a seulement 3 verbes qui prennent une forme irrégulière au pasago continuo ou habitual. Ce sont : ser (être) ir (aller) ver (voir)
El verbo ser en pasado continuo / habitual	Le verbe ser au pasado continuo / habitual
yo era	j'étais
tú eras	tu étais
él / ella era	il / elle était
nosotros/nosotras éramos	nous étions
ustedes eran	vous étiez
vosotros / vosotras erais	vous étiez
ellos / ellas eran	ils / elles étaient
El verbo ir en pasado continuo / habitual	Le verbe ir au pasado continuo / habitual
yo iba	j'allais
tú ibas	tu allais
él / ella iba	il / elle allait
nosotros/nosotras íbamos	nous allions
ustedes iban	vous alliez
vosotros / vosotras ibais	vous alliez

ellos / ellas iban	ils / elles allaient
El verbo ver en pasado continuo / habitual	Le verbe ver au pasado continuo / habitual
yo veía	je voyais
tú veías	tu voyais
él / ella veía	il / elle voyait
nosotros/nosotras veíamos	nous voyions
ustedes veían	vous voyiez
vosotros / vosotras veíais	vous voyiez
ellos / ellas veían	ils / elles voyaient
Ejercicio 1	Exercice 1
Del presente al pasado	Du présent au passé
	<p>Placez le verbe des phrases suivantes au pasado continuo / habitual. Les mots soulignés représentent les verbes que vous devez modifier.</p> <p>Par exemple:</p> <p>Estudio francés</p> <p>Estudiaba francés</p>
Manuel es un niño muy feliz.	
Manuel era un niño muy feliz.	
Mi abuela sabe escuchar.	
Mi abuela sabía escuchar.	
Nos gusta mucho el tenis.	
Nos gustaba mucho el tenis.	
No vemos nada.	
No veíamos nada.	
Estoy en casa estudiando.	

Estaba en casa estudiando.	
Ejercicio 2	Exercice 2
Preguntas y respuestas	Questions et réponses
	<p>Dans l'exercice suivant, vous devez répondre deux fois à chaque question : la première réponse doit être affirmative (SÍ) et la deuxième négative (NO). Par exemple :</p> <p>Question: ¿Estabas en casa?</p> <p>Sí, estaba en casa</p> <p>No, no estaba en casa</p>
¿Te gusta nadar?	
Sí, me gusta nadar.	
No, no me gusta nadar.	
¿Cuándo eras niño te gustaba nadar?	
Sí, cuando era niño me gustaba nadar.	
No, cuando era niño no me gustaba nadar.	
¿Te gustó el helado de vainilla?	
Sí, me gustó el helado de vainilla.	
No, no me gustó el helado de vainilla.	
¿Tu madre sabe cocinar?	
Sí, mi madre sabe cocinar.	
No, mi madre no sabe cocinar.	
¿Tu madre sabía escuchar?	
Sí, mi madre sabía escuchar.	
No, mi madre no sabía escuchar.	
Lección número 12	Leçon 12

¿Dónde estabas?	Où étais-tu ?
¿Dónde estabas ayer que no pude encontrarte?	Où étais-tu hier ? Je ne t'ai pas trouvé.
Déjame pensar... ayer me levanté a las 8,	Laisse moi penser... hier je me suis levé à 20h00,
bebí un café y salí como un cohete para la oficina.	j'ai bu du café et j'ai quitté à toute vitesse [comme une fusée] pour le bureau.
¿Por qué? ¿Tenías mucho trabajo?	Pourquoi ? Tu avais beaucoup de travail à faire ?
Seguro. Tengo unos clientes que vienen todos	Oui. J'ai des clients qui viennent chaque
los meses y yo los esperaba ayer.	mois et je les attendais hier.
¿Vinieron?	Ils sont venus ?
Sí, llegaron temprano y fuimos a visitar los talleres.	Oui, ils sont arrivés tôt et nous sommes allés visiter les ateliers.
¿Están lejos los talleres?	Est-ce que les ateliers sont loin ?
Sí, muy lejos. Antes estaban cerca de la oficina pero ahora	Oui, très loin. Avant ils étaient près du bureau, mais maintenant
están en los suburbios, dentro de la zona industrial.	ils sont en banlieue, dans la zone industrielle.
Entonces pasaste casi todo el día en la carretera.	Alors tu as passé presque toute la journée sur la route.
En efecto. Y no te olvides de que ayer fue un día muy caluroso.	En effet. Et n'oublie pas qu'hier c'était une journée très chaude.
Y tú, ¿dónde estabas?	Et toi, où étais-tu ?
Ah, como el día era caluroso fui a la playa con algunos amigos.	Oh, puisque c'était une journée chaude, je suis allé à la plage avec des amis.
Tú sabes cómo gozar de la vida...	Tu sais comment profiter de la vie toi...
Vocabulario	Vocabulaire
encontrar	trouver

	Note : “encontrarte” est en fait la contraction de encontrar et du pronom objet te . Vous vous souvenez probablement de ce genre de construction... Si ce n’est pas le cas, veuillez re-tourner en arrière à la leçon 2 de la partie 2.
pude	j’ai pu (pasado simple de “poder” = pouvoir)
dejar	permettre
déjame	permets-moi
	Note : “déjame” est en fait la contraction de dejar et du pronom objet me . Vous vous souvenez probablement de ce genre de construction... Si ce n’est pas le cas, veuillez retourner en arrière à la leçon 2 de la partie 2.
pensar	penser
pensamiento	pensée
cohete	fusée
salir como un cohete	à toute vitesse [comme une fusée]
estar al cohete [coloquial]	être inutile [expression idio-matique]
cliente	client
esperar	espérer
espera [sustantivo]	temps d’attente
esperanza	espoir
venir	venir
llegar	arriver
llegada	arrivée
oficina	bureau
fábrica	usine
taller	atelier
industria	industrie
industrial	industriel
suburbios	banlieues

playa	plage
gozar	apprécier
El verbo venir	Le verbe venir (venir)
	Le verbe venir est utilisé très fréquemment en espagnol et comme la plupart des verbes les plus utiles, il est irrégulier. Dans cette leçon, nous apprendrons à conjuguer le verbe venir à tous les temps que nous connaissons déjà.
El verbo venir – Presente	Le verbe venir – Presente (temps présent)
yo vengo	je viens
tú vienes	tu viens
él / ella viene	il / elle vient
nosotros/nosotras venimos	nous venons
ustedes vienen	vous venez
vosotros / vosotras venís	vous venez
ellos / ellas vienen	ils / elles viennent
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
Venimos a verte.	Nous sommes venus te voir.
Este avión viene de París.	Cet avion vient de Paris.
¿Vienes con nosotros a la fiesta?	Est-ce que tu viens à la fête avec nous ?
Estoy muy cansado. Vengo de muy lejos.	Je suis très fatigué. Je viens de loin.
El verbo venir – Pasado simple	Le verbe venir – Pasado simple
yo vine	je suis venu

tú viniste	tu es venu
él / ella vino	il / elle est venu(e)
nosotros/nosotras vinimos	nous sommes venus
ustedes vinieron	vous êtes venus
vosotros / vosotras vinisteis	vous êtes venus
ellos / ellas vinieron	ils / elles sont venu(e)s
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
Los esperábamos con la cena en la mesa pero no vinieron.	Nous les avons attendus avec le dîner sur la table mais ils ne sont pas venus.
Paula vino con las manos llenas de regalos.	Paula est venue avec des cadeaux pleins les bras.
¿Por qué no viniste ayer a la oficina?	Pourquoi n'es-tu pas venu au bureau hier ?
Mi hermana tomó el tren, pero yo vine en autobús.	Ma soeur a pris le train, mais je suis venu en bus.
El cliente vino a comprar vino.	Le client est venu acheter du vin.
	Avez-vous remarqué que le mot "vino" apparaît deux fois dans la dernière phrase ? La première fois sous la forme d'un verbe : troisième personne du verbe venir pasado simple. La deuxième fois sous la forme d'un nom que nous avons déjà vu et qui signifie vin , comme le breuvage.
El verbo venir en pasado continuo / habitual	Le verbe venir au pasado continuo / habitual
yo venía	je venais
tú venías	tu venais
él / ella venía	il / elle venait
nosotros/nosotras veníamos	nous venions
ustedes venían	nous venions
vosotros / vosotras veníais	vous veniez

ellos / ellas venían	ils / elles venaient
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
Los pájaros venían todos los días a beber agua.	Les oiseaux venaient tous les jours pour boire de l'eau
Yo venía del supermercado cuando me encontré con Silvia.	Je venais du super marché quand j'ai rencontré Silvia.
No pude ver quién venía.	Je ne pouvais pas voir qui venait.
El verbo venir en futuro	Le verbe venir à la forme future
yo voy a venir	je vais venir
tú vas a venir	tu vas venir
él / ella va a venir	il / elle va venir
nosotros/nosotras vamos a venir	nous allons venir
ustedes van a venir	nous allons venir
vosotros / vosotras vais a venir	vous allez venir
ellos / ellas van a venir	ils / elles vont venir
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
¿Cuándo vas a venir a mi casa?	Quand vas-tu venir chez moi ?
No la esperes, no va a venir.	Ne l'attends pas, elle ne viendra pas.
Te prometo que voy a venir a verte.	Je te promet que je vais venir te voir.
Ejercicio 1	Exercice 1
Del pasado simple al pasado continuo	Du passé simple au passé continu

	<p>Veillez placer le verbe des phrases suivantes aux temps continuo / habitual. Les verbes que vous devez modifier sont soulignés.</p> <p>Par exemple :</p> <p>Estudié la lección (j'ai étudié)</p> <p>Estudiaba la lección (j'étudiais)</p>
No comí pan.	
No comía pan.	
Nos gustó la ópera	
Nos gustaba la ópera	
Vinimos del teatro	
Veníamos del teatro	
¿ Fuiste a comprar vino?	
¿ Ibas a comprar vino?	
Ellos fueron buenos amigos.	
Ellos eran buenos amigos	
Ejercicio 2	Exercice 2
Preguntas y respuestas	Questions et réponses
	<p>Dans l'exercice suivant, vous devez répondre deux fois à chaque question : la première réponse doit être affirmative (SÍ) et la deuxième négative (NO). Par exemple :</p> <p>Question: ¿Estabas en casa?</p> <p>1. Sí, estaba en casa</p> <p>2. No, no estaba en casa</p>
¿Vas a venir al teatro con nosotros?	

Sí, voy a ir al teatro con ustedes.	
No, no voy a ir al teatro con ustedes.	
¿Llegaron los clientes?	
Sí, los clientes llegaron.	
No, los clientes no llegaron.	
¿Esperaban a los niños?	
Sí, esperaban a los niños.	
No, no esperaban a los niños.	
¿Esperabas encontrar empleo?	
Sí, esperaba encontrar empleo.	
No, no esperaba encontrar empleo.	
¿Te olvidaste de cerrar las puertas?	
Sí, me olvidé de cerrar las puertas.	
No, no me olvidé de cerrar las puertas.	
	
Lección número 13	Leçon 13
¿Qué hay en la despensa?	Qu'y a-t-il dans le garde-manger ?
¿Cuándo vamos al mercado a hacer las compras?	Quand allons-nous aller au marcher pour faire les courses ?
Enseguida. Primero tengo que hacer la lista de las compras.	Dans un instant. Premièrement, je dois faire la liste des courses.
¿Puedo ayudarte?	Est-ce que je peux t'aider ?
Sí, gracias.	Oui, merci.
Mira si hay leche, huevos y mantequilla en la nevera.	Regarde dans le frigo s'il y reste du lait, des œufs et du beurre.
Hay medio litro de leche,	Il reste un demi-litre de lait,
hay dos paquetes de mantequilla pero no hay huevos.	deux emballages de beurre mais il n'y a pas d'œufs.

Pues vamos a poner una docena de huevos en la lista.	Alors ajoutons une douzaine d'œufs sur la liste.
Ayer había dos paquetes de queso crema en la nevera,	Hier il y avait deux contenants de fromage à la crème dans le frigo,
pero ahora solo hay uno.	mais il n'en reste plus qu'un.
Bien, vamos a comprar dos más.	Bien, nous en achèterons deux de plus.
¿Tenemos azúcar en la despensa?	Avons-nous du sucre dans le garde-manger ?
Sí, hay bastante azúcar pero no hay harina,	Oui, il y a suffisamment de sucre, mais il n'y a pas de farine,
hay muy poco café y no hay galletas de chocolate.	il y a un tout petit peu de café et il n'y a pas de cookies au chocolat.
Me gustan también las galletas de nuez.	J'aime aussi les cookies aux amandes.
De acuerdo, vamos a ponerlas en la lista y comprarlas también.	Très bien, nous les ajouterons à la liste et nous en achèterons aussi.
¿Hay mermelada en la despensa?	Y a-t-il de la confiture dans le garde-manger ?
Sí, hay mermelada de ciruela y de albaricoque.	Oui, il y a de la confiture de prunes et de la confiture d'abricots.
Parece que es suficiente.	Ça me semble suffisant.
¡La lista está lista!	La liste est prête !
Vocabulario	Vocabulaire
despensa	garde-manger
alacena	armoire
mercado	marché
nevera	réfrigérateur
enseguida	dans un moment
lista de las compras	liste d'épicerie
leche	lait
litro	litre

medio litro	demi-litre
mantequilla	beurre
paquete	paquet
docena	une douzaine
huevo	œuf
queso crema	fromage à la crème
azúcar	sucre
harina	farine
café	café
galleta	cookie
nuez	noix
	nuez est un nom qui se termine par la lettre z . Pouvez dire quelle forme il prendra au pluriel ? Oui, vous avez raison ! Le pluriel de nuez est nueces .
mermelada	jambon
ciruela	prune
albaricoque	abricot
	Note : les noms de fruits et de légumes peuvent varier d'un pays à l'autre. Ainsi, l'abricot est connu sous le nom de albaricoque , damasco et aussi chabacano dans différentes parties du monde hispanophone.
lista	liste
listo, lista	prêt
	Vous avez peut-être remarqué que le mot "lista" (liste), est apparu deux fois. La première fois il s'agissait d'un nom (la liste), alors que la deuxième fois il s'agissait d'un adjectif féminin signifiant prêt(e) .
El verbo haber como verbo principal	Le verbe haber en tant que verbe principal de la phrase

	Lorsqu'il est utilisé en tant que verbe principal de la phrase (il occupe aussi d'autres fonctions), le verbe haber est très particulier. Il ne possède alors qu' une seule forme , peu importe la personne et le nombre, pour chacun des temps de la conjugaison. Voyons de plus près :
El verbo haber – Presente	Le verbe haber – Presente (temps présent)
hay	il y a
El verbo haber – Pasado simple	Le verbe haber – Pasado simple
hubo	il y a eu
El verbo haber – Pasado continuo	Le verbe haber – Pasado continuo
había	il y avait
El verbo haber – Futuro	Le verbe haber – Futuro (au temps futur)
va a haber	il y aura
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
Hay buenos vinos en España.	Il y a de bons vins en Espagne.
Hay un hermoso parque cerca de mi casa.	Il y a un beau parc près de chez moi.
No puedo concentrarme. Hay mucho ruido.	Je n'arrive pas à me concentrer. Il y a trop de bruit.
¿Hay algo nuevo?	Est-ce qu'il y a quelque chose de nouveau ?

Ayer hubo una tormenta.	Il y a eu une tempête hier.
Hubo 300 personas.	Il y a eu 300 personnes
No había bananas en el mercado.	Il n'y avait plus de bananes au marché.
	Comme nous l'avons dit précédemment, les noms de fruits et légumes peuvent varier d'un pays à l'autre. Par exemple, la banana (banane), est aussi connue sous le nom de plátano , guineo ou cambur dans différentes parties du monde hispanophone.
Cuando mi abuela era niña no había Internet.	Quand ma grand-mère n'était qu'une petite fille, il n'y avait pas Internet.
Hoy no hay pescado fresco, pero mañana va a haber.	Il n'y a pas de poisson frais aujourd'hui, mais il y en aura demain.
Ayer había muchos pájaros en el árbol, pero hoy hay solo unos pocos.	Hier il y avait plusieurs oiseaux dans l'arbre mais aujourd'hui il n'y en a que quelques-uns.
La construcción haber + que	La construction haber + que
	C'est une combinaison particulière qui signifie que quelque chose est nécessaire ou doit être faite.
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
Hay que pintar las paredes.	Nous devons peindre les murs.
No queríamos llegar tarde, pero había que esperar a Cristina.	Nous ne voulions pas arriver tard, mais il fallait que nous attendions Cristina.
El hombre estaba herido. Hubo que llamar a un médico.	L'homme était blessé. Nous avons dû attendre un médecin.
No hay que beber antes de conducir.	On ne devrait pas boire avant de conduire.
Antes de ir al mercado hay que preparar una lista de compras.	Avant d'aller au marché, il faut préparer une liste d'épicerie.
Ejercicio 1	Exercice 1

Traducir al español	Traduisez en espagnol
Hay muchos animales en la granja.	Il y a plusieurs animaux dans la ferme.
No había mantequilla en el pastel.	Il n'y avait pas de beurre dans le gâteau.
Hay que llamar a la policía.	Il faut appeler la police.
No hay más huevos en la nevera.	Il n'y a plus d'œufs dans le réfrigérateur.
Hay mucha cebolla en esta sopa.	Il y a beaucoup d'oignons dans cette soupe.
Había mucho ruido en la fiesta	Il y avait beaucoup de bruit à la fête.
Va a haber que ir al hospital.	Il va falloir aller à l'hôpital.
No hubo nada más que hacer.	Il n'y a eu rien d'autre à faire.
Hay algo nuevo?	Est-ce qu'il y a quelque chose de nouveau ?
Hay bastante café pero no hay azúcar.	Il y a assez de café mais pas suffisamment de sucre.
Ejercicio 2	Exercice 2
Preguntas y respuestas	Questions et réponses
	<p>Dans l'exercice suivant, vous devez répondre deux fois à chaque question : la première réponse doit être affirmative (SÍ) et la deuxième négative (NO). Par exemple :</p> <p>Question: ¿Hay huevos?</p> <p>1. Sí, hay huevos</p> <p>2. No, no hay huevos</p>
¿Hay que llamar al médico?	
Sí, hay que llamar al médico	
No, no hay que llamar al médico	
¿Había naranjas en el mercado?	

Sí, había naranjas en el mercado	
No, no había naranjas en el mercado	
¿Hay bastante leche para los niños?	
Sí, hay bastante leche para los niños	
No, no hay bastante leche para los niños	
¿Hay mucha gente en la lista de espera?	
Sí, hay mucha gente en la lista de espera.	
No, no hay mucha gente en la lista de espera.	
¿Va a haber una tormenta mañana?	
Sí, mañana va a haber una tormenta.	
No, mañana no va a haber una tormenta.	
Lección número 14	Leçon 14
¿Qué estabas haciendo ayer?	Que faisais-tu hier ?
Pablo me dijo que te vio ayer cerca de la jefatura de policía.	Pablo m'a dit qu'il t'a vue hier près de la préfecture de police.
¿Qué estabas haciendo allí?	Qu'est-ce que tu faisais là ?
Fui a poner una denuncia.	Je suis allée déposer une plainte.
¿Por qué? ¿Qué pasó?	Pourquoi ? Que s'est-il passé ?
Estaba caminando por la calle cuando de pronto un joven	Je marchais sur la rue lorsqu'un jeune homme a soudainement
me arrebató la cartera y salió corriendo.	pris mon sac à main et s'est enfui.
¿Y tú qué hiciste?	Et qu'as-tu fait ?
Nada, ¿qué podía hacer?	Rien, que pouvais-je faire ?

¿Qué había en la cartera?	Qu'y avait-il dans ton sac à main ?
Todo. Mi documento de identidad, el permiso de conducir, tarjetas de crédito...	Tout. Mes pièces d'identité, mon permi de conduire, mes cartes de crédit...
¿Tenías mucho dinero en la cartera?	Est-ce que tu avais beaucoup d'argent dans ton sac à main ?
No mucho, pero bastante para una semana.	Pas beaucoup, mais assez pour une semaine.
¿Y qué más?	Et quoi d'autre ?
Lo peor es que tenía las llaves de la casa y del auto.	Le pire c'est qu'il y avait les clés de ma maison et de ma voiture.
Hubo que cambiar todas las cerraduras.	J'al dû changer toutes les serrures.
¿Qué lío! ¿Y también tuviste que cambiar los documentos?	Ça alors ! Et tu dois aussi te procurer d'autres documents ?
Sí, estoy en eso. Pero lo primero fue poner la denuncia en la policía.	Oui, je vais m'en occuper. Mais la première chose a été de déposer ma plainte à la police.
¿Necesitas ayuda?	As-tu besoin d'aide ?
No, está todo bien, gracias por escucharme.	Non, tout est OK, merci de m'avoir écouté.
Vocabulario	Vocabulaire
jefatura de policía	préfecture de police
denuncia	plainte
de pronto	soudainement
arrebatarse	prendre de force
cartera	sac à main
salir corriendo	s'enfuir
documento de identidad	pièces d'identité
cédula de identidad	pièces d'identité
permiso de conducir	permi de conduire
licencia de conductor	permi de conduire

carnet de conductor	permi de conduire
	Note : les noms des documents personnels et des pièces d'identité peuvent varier d'un pays à l'autre. Une pièce d'identité peut porter le nom de cédula de identidad et carnet de identidad , alors qu'un permi de conduire peut porter le nom de licencia de conductor ou carnet de conductor .
lo peor	le pire
lo mejor	le meilleur
llave	clé
llavero	porte-clés
cerradura	serrure
dinero	argent
lío	problème
estar en eso [coloquial]	s'occuper d'un problème [ex-pression familière]
tarjeta	carte
tarjeta de visita	carte d'affaire
tarjeta de crédito	carte de crédit
tarjeta de débito	carte de débit
ayudar	aider
El verbo estar como verbo auxiliar	Le verbe estar (être) en tant que verbe auxiliaire
	Le verbe principal d'un phrase est celui qui porte le sens de la phrase. Les verbes auxiliaires jouent un rôle dans la syntaxe (la grammaire) en donnant des informations supplémentaires telles que le temps de l'action (présent, passé...), la modalité (réelle ou non-réelle...), la forme (active ou passive) et ainsi de suite.

	<p>En plus de son rôle de verbe principal, estar peut aussi agir comme auxiliaire lorsqu'il précède la forme du gerundio du verbe principal. La séquence estar + gerundio est utilisée pour indiquer qu'une action ou une situation est continue ou en cours de déroulement. On peut le comparer à la forme être en train de... + verbe à l'infinitif ou pendant que... groupe du verbe utilisée en français (exemples : il est en train de réfléchir, pendant qu'il mangeait...).</p>
	<p>Nous avons expliqué cette formation à la leçon 18 de la partie 1 (mais seulement pour le présent). Vous vous souvenez probablement que la formation du gerundio est assez facile : tous les verbes se terminant en -ar prendront une terminaison en -ando, alors que tous les autres verbes, c'est à dire ceux se terminant en -er et -ir prendront la terminaison -iendo.</p>
<p>Veamos unos ejemplos</p>	<p>Voyons quelques exemples</p>
<p>Estoy hablando por teléfono</p>	<p>Je suis en train de parler au téléphone.</p>
<p>Marisa está leyendo el periódico</p>	<p>Marisa est en train de lire</p>
<p>Silencio, por favor. Ustedes están haciendo demasiado ruido.</p>	<p>Silence s'il vous plaît. Vous faites beaucoup trop de bruit.</p>
<p>Mis estudiantes están jugando al fútbol.</p>	<p>Mes étudiants sont en train de jouer au football.</p>
<p>Yo estaba mirando un programa cuando llegó la policía.</p>	<p>Je regardais un émission quand la police est arrivée.</p>
<p>Cuando la profesora está hablando, ustedes se callan.</p>	<p>Pendant que le professeur parle, tu dois garder le silence.</p>
<p>Vivíamos en una granja, pero ahora estamos viviendo en la ciudad.</p>	<p>Nous vivions sur une ferme mais maintenant nous vivons en ville.</p>
<p>¿Me oyes? ¡Estoy hablando en español!</p>	<p>Tu m'entends ? Je suis en train de parler en espagnol !</p>

No puedo salir. Estoy estudiando para el examen.	Je ne peux pas sortir. Je suis en train d'étudier pour l'examen.
¿Estás haciendo un vestido?	Es-tu en train de faire une robe ?
Están celebrando el cumpleaños de Miguel.	Ils sont en train de fêter l'anniversaire de Miguel.
Mañana a esta misma hora voy a estar viajando a Sevilla.	Demain à la même heure, je serai en train de voyager vers Séville.
Lazos de familia	Des liens de famille
	L'objectif de cette nouvelle section est de vous permettre d'enrichir votre vocabulaire. Le premier terme de la liste indique le sujet ou l'expression "parente" et les mots ou expressions qui suivent sont considérées comme ses "descendants", "parents" ou "parents éloignés".
Policía	Police
orden público	ordre public
autoridad	autorité
ley [plural: leyes]	loi
agente de policía [femenino/masculino]	agent(e) de police
oficial de policía [femenino/masculino]	officier de police
detective [femenino/masculino]	détective
investigador / investigadora	enquêteur / enquêteuse
inspector / inspectora	inspecteur / inspectrice
Jefe de policía	Chef de police
comisario / comisaria	commissaire
comisaría	commissariat
jefatura de policía	préfecture de police
delito	crime
infracción de la ley	infraction à la loi
infracción de tráfico	infraction au code de la route
crimen	meurtre, homicide

delito menor	délit mineur
delincuente	criminel
derecho penal	code pénal
La policía arrestó a un sospechoso.	La police a arrêté un suspect
Ejercicio 1	Exercice 1
Traducir al español	Traduisez en espagnol
¿Qué pasó?	Que s'est-il passé ?
¿Qué pasa? / ¿Qué está pasando?	Qu'est-ce qui se passe ?
¿Qué va a pasar?	Que va-t-il se passer ?
Gracias por escucharme.	Merci de m'écouter.
Yo estaba haciendo un pastel cuando vi al sospechoso.	J'étais en train de faire un gâteau quand j'ai vu le suspect.
El agente de policía arrestó al conductor.	Le policier a arrêté le conducteur.
La policía es el brazo de la ley.	La police est le bras de la justice.
No puedo salir. Tengo que terminar el trabajo.	Je ne peux pas sortir. Je dois terminer le travail.
Había mucho dinero en esa cartera.	Il y a avait beaucoup d'argent dans ce sac à main.
¿Tienes las llaves de la oficina?	As-tu les clés du bureau ?
Ejercicio 2	Exercice 2
Preguntas y respuestas	Questions et réponses
	Dans l'exercice suivant, vous devez répondre deux fois à chaque question : la première réponse doit être affirmative (SÍ) et la deuxième négative (NO).
¿Tienes las llaves?	
Sí, tengo las llaves.	
No, no tengo las llaves.	
¿Había mucho dinero?	

Sí, había mucho dinero.	
No, no había mucho dinero. / No, había poco dinero.	
¿Puedes salir ahora?	
Sí, puedo salir ahora.	
No, no puedo salir ahora.	
¿Llamaron a la policía?	
Sí, llamaron a la policía.	
No, no llamaron a la policía.	
¿Te gustan las historias de detectives?	
Sí, me gustan las historias de detectives.	
No, no me gustan las historias de detectives.	
Lección número 15	Leçon 15
Un bello jardín	Un magnifique jardin
El jardín de tu casa es muy bello.	Le jardin de ta maison est magnifique.
¿Te gusta? ¡Yo lo amo!	Tu l'aimes ? Je l'adore !
Está muy bien cuidado.	Il est très bien entretenu.
En efecto. Mira, esos árboles fueron plantados por mi abuelo.	En effet. Regarde, ces arbres ont été plantés par mon grand-père.
¿De veras? ¿Él también se ocupó del seto?	Pour vrai ? Est-ce qu'il a aussi planté la haie ?
No, las plantas del seto fueron colocadas por nuestro jardinero.	Non, la haie a été plantée par nos jardiniers.
La combinación de colores es muy artística. ¿Ustedes riegan el jardín?	La combinaison de couleurs est très artistique. Est-ce que vous arrosez vous-mêmes le jardin ?
No, tenemos un sistema de riego automático.	Non, nous avons un système d'irrigation automatique.

Todo el jardín se riega dos veces por semana.	Le jardin au complet est arrosé deux fois par semaine.
Me gusta mucho la fuente con plantas acuáticas.	J'aime beaucoup la fontaine avec les plantes aquatiques.
¿No son maravillosas? Puedo imaginarme un rincón de la selva.	Ne sont-elles pas merveilleuses ? On se croirait dans la jungle.
¿Pasas mucho tiempo en la glorieta?	Est-ce que tu passes beaucoup de temps dans le pavillon de jardin ?
Sí, no hay nada mejor que leer un buen libro	Oui, c'est l'endroit idéal pour lire un livre
a la sombra y escuchar a los pájaros cantando.	à l'ombre en écoutant le chant des oiseaux.
Vocabulario	Vocabulaire
jardín	jardin
jardinero	jardinier
plantar	planter
colocar	mettre en place
riego	arrosage
regar	arroser les plantes
	<p>Le verbe regar fait partie du groupe de verbes qui se terminent en -ar, et il se comporte de la même manière que le verbe empezar (e → ie). Au présent il se conjugue comme suit :</p> <p>yo riego</p> <p>tú riegas</p> <p>él / ella riega</p> <p>nosotros regamos</p> <p>ustedes riegan – vosotros regáis</p> <p>ellos riegan</p>

seto	haie
combinación	combinaison
artístico / artística	artistique
sistema	système
	Note : même s'il se termine par la voyelle a , le mot sistema est du genre masculin : el sistema , un sistema , los sistemas
automático / automática	automatique
plantas acuáticas	plantes aquatiques
rincón	coin
selva	jungle
glorieta	pavillon de jardin
	Note : il y a plusieurs façon de désigner un gazebo en espagnol. On peut aussi dire cenador , kiosco , palapa et même gazebo dans différentes parties du monde hispanophone. De plus, glorieta est le terme utilisé au Mexique pour désigner un carrefour giratoire.
sombra	ombre
La voz pasiva en español	La forme passive en espagnol
	Dans les constructions de la forme passive, qui ne sont pas très fréquentes en espagnol, le sujet ou le récepteur subit l'action plutôt que d'effectuer l'action.
	Il y a deux façons d'exprimer la forme passive en espagnol. La première utilise le verbe ser comme auxiliaire et la préposition por qui précèdera l' agent (celui qui effectue l'action).

	<p>On peut la représenter par la séquence suivante :</p> <p>Sujet / récepteur + le verbe ser + le participe passé + por [agent]</p>
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
El sospechoso fue arrestado por la policía.	Le suspect a été arrêté par la police.
	<p>Dans cette phrase, c'est la police qui a effectué l'action (l'arrestation du suspect) alors que le suspect est celui qui a subi l'action (l'arrestation). Par contre, au sens formel, il s'agit d'une construction passive et le suspect apparaît comme le sujet de la phrase.</p>
La ciudad fue destruida por un terremoto.	La ville a été détruite par un tremblement de terre.
El Guernica fue pintado por Picasso.	Le Guernica a été peint par Picasso.
Los regalos para los niños van a ser comprados por Roberto.	Les cadeaux des enfants seront achetés par Roberto.
Todos nuestros zapatos son hechos por profesionales.	Tous nos souliers sont fabriqués par des professionnels.
	<p>La deuxième façon de présenter la forme passive est beaucoup plus courante et elle utilise le pronom se et ne fait pas mention de l'agent (comme s'il était inconnu ou peu important).</p>
	<p>On peut la représenter par la séquence suivante :</p> <p>Se + le verbe à la 3^e personne (du singulier ou du pluriel) + le récepteur.</p>
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
En la galería se exponen cuadros y esculturas.	Des peintures et des sculptures sont exposées au musée.

	Dans cette phrase, l'identité de l' agent (la ou les personnes qui exposent les peintures et les sculptures) n'est pas indiquée. Il peut s'agir de personnes inconnues ou dont l'identité importe peu.
Se rompieron dos vasos.	Deux verres ont été brisés. [Quelqu'un a brisé deux verres, mais nous ne disons pas de qui il s'agit.]
Aquí se venden huevos.	Des œufs sont vendus ici / Ici nous vendons des œufs.
Este año se publicaron muchos periódicos.	Plusieurs journaux ont été publiés cette année.
Se bebe mucho vino en España.	Ils / Les gens boivent beaucoup de vin en Espagne.
En este hotel se sirve la cena a las nueve.	Dans cet hôtel, le dîner est servi à 21 heures.
Aquí se habla español.	L'espagnol est parlé ici / Ici on parle espagnol.
Lazos de familia	Des liens de famille
Agua	L'eau
	Note : le nom agua est féminin : agua limpia agua fría (de l'eau propre, de l'eau froide),. Cependant, pour des raisons de phonétique, l'article qui précède ce nom au singulier est masculin : el agua fria (l'eau froide) mais pas au pluriel : las aguas frias (les eaux froides).
acuático / acuática	aquatique
líquido / líquida	liquide
gota	goutte
chorro	jet
corriente	courant
agua corriente	eau courante
agua estancada	eau stagnante

agua dulce	eau douce
agua salada	eau salée
agua potable	eau potable
lago	lac
laguna	lagon, petit lac
estanque	étang
pozo	puit
cataratas	chutes
fuelle	fontaine
mar	mer
océano	océan
Esto es claro como el agua [expresión idiomática]	Clair comme du cristal [expression idiomatique]
Ejercicio 1	Exercice 1
Traducir al español	Traduisez en espagnol
Había una fuente en el jardín.	Il y avait une fontaine dans le jardin.
Esos árboles fueron plantados por mi tío.	Ces arbres ont été plantés par mon oncle.
Me gusta escuchar a los pájaros.	J'aime écouter le chant des oiseaux.
No hay nada mejor que un buen libro y una taza de té.	Il n'y a rien de mieux qu'un bon livre et une tasse de thé.
Aquí se habla español.	Ici on parle espagnol.
¿Regaste las plantas ayer?	As-tu arrosé les plantes hier ?
Ejercicio 2	Exercice 2
Del activo al pasivo	De la forme active à la forme passive

	<p>Veillez placez les phrases suivantes (forme active) à la forme passive.</p> <p>Exemple :</p> <p>Forme active : La policía arrestó al sospechoso</p> <p>Forme passive: El sospechoso fue arrestado por la policía.</p>
El jardinero regó el jardín.	
El jardín fue regado por el jardinero.	
Mi hermana pintó ese cuadro	
Ese cuadro fue pintado por mi hermana.	
Los detectives cerraron la calle.	
La calle fue cerrada por los detectives.	
Los niños van a comprar los regalos.	
Los regalos van a ser comprados por los niños.	
El sospechoso abrió la ventana.	
La ventana fue abierta por el sospechoso.	